



Hong Kong Institute of
Accredited Accounting Technicians
香港財務會計協會

A Bright **FUTURE**



06/07

Contents 目錄

Mission statement 服務宗旨	2
The Board and the Secretariat 理事會及秘書處	3
President's report 會長報告	6
Activity highlight 活動摘要	10
Report of the committees and working groups for 2006 – 2007 二零零六—二零零七年度委員會及 工作小組報告	16
Committees and working groups 委員會及工作小組	23
Financial statements 財務報表	27
The HKIAAT Scholarship Trust Fund 香港財務會計協會獎學金信託基金	52
Appendices 附錄	
(I) Past presidents 歷屆會長	59
(II) Graduate survey 畢業生調查	60
(III) Student and graduate statistics 學生及畢業生統計資料	61



Mission Statement 服務宗旨

To meet business needs in Hong Kong and the Mainland by upholding and promoting the competencies of the Institute's members and students; to accredit relevant non-degree qualifications; and to offer premier member and student services

提升及拓展協會會員及學生的專業技能，以配合香港及中國內地的市場需要；頒授認可財務會計員資格予非學位人士及提供優質的會員及學生服務



The Board and the Secretariat

理事會及秘書處

The Board and the Secretariat 理事會及秘書處



From left to right:

Front row:

Wilson Fung (*Vice-President*), Stella Cho (*Vice-President*),
Doug Oxley (*President*), Winnie C W Cheung (*Institute Secretary*)

Back row:

Jonathan Ng (*Director*), Andy Li, Chan Cheuk Hay, Georgina Chan (*Executive Director*),
Lindy Yau, Grace Leung, Johnson Kong

由左至右：

前排：

馮英偉(副會長)，左龍佩蘭(副會長)，
岳思理(會長)，張智媛(協會秘書長)

後排：

伍大成(總監)，李德明，陳卓禧，陳素珍(執行總監)，
邱韞華，梁穎兒，江智蛟

The Board and the Secretariat 理事會及秘書處

Board

President

Doug Oxley

Vice-Presidents

Cho Lung Pui Lan, Stella

Fung Ying Wai, Wilson

Board Members

Chan Cheuk Hay

Kong Chi How, Johnson

Li Tak Ming, Andy

Yau Wan Wah, Lindy

Institute Secretary

Winnie C W Cheung

Secretariat*

Executive Director

Georgina Chan

Director

Jonathan Ng

Secretary General

Grace Leung (from 1 July 2006 to 4 June 2007)

*Note: The HKIAAT Secretariat was responsible for providing all examination, registration and administrative support to the Board and its committees. The day-to-day operations of the HKIAAT were supervised by the Secretary General, overseen by the Executive Director and Director of the Hong Kong Institute of CPAs. The Secretary General was assisted by one assistant manager, two officers, two assistant officers and six supporting staff, making a total of 12 full-time staff at the HKIAAT Secretariat. All HKIAAT staff are employees of the Hong Kong Institute of CPAs.

理事會

會長

岳思理

副會長

左龍佩蘭

馮英偉

理事

陳卓禧

江智蛟

李德明

邱韞華

協會秘書長

張智媛

秘書處*

執行總監

陳素珍

總監

伍大成

常務秘書

梁穎兒 (由二零零六年七月一日至
二零零七年六月四日)

*附註：香港財務會計協會有限公司秘書處負責為理事會及其委員會提供所有考試、註冊及行政支援。協會日常營運由常務秘書監管，另有香港會計師公會的執行總監及總監監督。常務秘書由一名助理經理、兩名主任、兩名助理主任及六名支援員工提供輔助。協會秘書處共有12名全職員工，全部員工均為香港會計師公會僱員。



President's report

會長報告

President's report 會長報告



On behalf of the HKIAAT Board, I am pleased to present this annual report which highlights our most important achievements reached during the period from 1 July 2006 to 30 June 2007.

The most significant initiative taken during the year was the release of a New Qualification Framework for Hong Kong Accredited Accounting Technicians. The framework has been developed with the focus of establishing HKIAAT membership as a valid and valued attainment in its own right. It is intended that those who hold the HKIAAT membership will meet the broadening role required to support our finance and accounting professionals in the dynamic world in which we operate.

One very important element of the New Qualification Framework is the introduction of the Professional Assessment for membership admission. As the only local organization that offers both a qualification and a designation for accounting technicians, we are mindful that the new framework should uphold the standards required for granting AAT membership status. The Professional Assessment will raise AAT graduates' awareness of professional ethics and other issues relevant to the accountancy profession.

In order to solicit views from various stakeholders on the New Qualification Framework, our parent institute, the Hong Kong Institute of CPAs, issued a consultation paper in March 2007. The consultation process ran between

本人謹代表香港財務會計協會理事會提呈本年報，載述協會於二零零六年七月一日至二零零七年六月三十日期間取得的最重要成績。

年內，我們最重要的工作是為香港認可財務會計員推出新資歷架構。此架構的發展重點，是要確立香港財務會計協會會員資格的獨有價值和實力。建議期望持有協會資格的人士，可迎合現今瞬息萬變的市場需要，為財務及會計專業人士提供更廣泛的支援。

新資歷架構的一個極為重要的元素，是推行會員入會的專業評估。作為本地唯一頒授財務會計員資格及名銜的組織，我們深明新架構必須秉持協會會員資格的頒授標準。而專業評估將提高協會畢業生對專業操守及其他有關會計專業發展事務的認識。

為了搜集各相關人士對新資歷架構的意見，我們的母會香港會計師公會於二零零七年三月刊發諮詢文件。諮詢程序於二零零七年三月至五月進行。期間，協

President's report 會長報告

March and May 2007. During the period, we organized several briefing sessions to explain the new framework in detail and to provide a platform for stakeholders to express their views on it. We are pleased to note that responses were generally supportive of the New Qualification Framework and many stakeholders agreed on the usefulness of the Professional Assessment module. Most of the respondents felt that the New Qualification Framework will enhance the status of the AAT qualification in Hong Kong and will assist members and students in their career development.

The Hong Kong Institute of CPAs' Council and HKIAAT Board carefully reviewed each and every comment received during the consultation when finalizing the framework and have adopted the views expressed by stakeholders where appropriate. In response to the overwhelming request from students and course providers, the first examination under the new framework will be held in June 2009 so as to allow enough time for preparation for the new examination.

I would like to take this opportunity to thank members serving on the Task Force on Examination Structure for their contribution and input to the framework. Thanks are also due to the major education providers, educationalists, government departments, professional bodies, employers and practitioners as well as members and students who provided their invaluable insights and feedback on the proposals during their drafting stages. As a result of the combined deliberations and efforts of all these stakeholders, we are confident that the new framework will become a benchmark for accounting technicians in the future.

During the past year, we have put a great effort into nurturing young people to help them build up a foundation in accounting studies. Our Applied Learning course "Practical Accounting for Small and Medium Enterprises" which is tailor-made for senior secondary students continues to be well-received. Students on this course not only learn theory in class but are also given the opportunity to gain an insight into the real work environment and to learn from the success stories of practitioners in the field. The first cohort of 143 graduates recently successfully completed the course and these students are now

會舉辦了數個簡報會，詳細解釋新架構，以及讓相關人士就此表達意見。我們從與會者的回應欣然發現，新資歷架構獲普遍支持，而不少持份者均認同專業評估單元的實用性。大部份回應者也認為新資歷架構可提升認可財務會計員資格在香港的專業水平，並可協助會員及學生在事業上的發展。

香港會計師公會理事會及香港財務會計協會理事會於最後落實架構時，已仔細審閱於諮詢期間收集的每項意見，在合適的情況下，並採納了持份者表達的意見。為了回應學生與課程提供機構的殷切要求，首個根據新架構設計的考試將於二零零九年六月舉行，讓學生和課程提供機構有充裕的時間為新考試作準備。

本人謹藉此機會，感謝考試架構專責小組成員為新架構所作的貢獻與付出。本人亦感謝主要教育機構、教育工作者、政府部門、專業團體、僱主及會計從業員以及各會員和學生，於建議起草期間所提供的寶貴意見與回饋。憑着所有持份者的群策群力，建言獻策，協會深信新架構將會成為日後衡量財務會計員資歷的最終指標。

在過去的一年，協會致力培育青少年，幫助他們打好進修會計專業的基礎。協會專為高中學生度身設計的「中小企實用電腦會計」應用學習課程繼續大受歡迎。該課程的學生不僅在課堂上學習理論知識，更可藉此機會了解真實的工作環境，分享在職會計從業員的成功故事。首批143名畢業生已於最近完成課程，他們具備了認可會計文員必需的技能及知識。此試點課程已踏入第三個年頭，已修畢或正在研讀有關課程的學生

President's report 會長報告

equipped with the skills and knowledge required to become a Certified Accounts Clerk. The pilot course has entered its third year and around 900 students have either studied or are studying for the course. We hope this trend will continue to rise enabling more young people to grasp basic accounting knowledge through this useful and practical course.

Our membership base has risen to over 1,300 since its launch in 2004. By the end of June 2007, the number of registered students stood at 7,334 (including 920 Professional Bridging Examination (PBE) students). Over 228 PBE graduates are now eligible to study for the Qualification Programme (QP) of the Hong Kong Institute of CPAs. Since we first started running our examinations, a total of 7,634 graduates have successfully completed the Accounting Technician Examination and the cumulative total number of Certified Accounts Clerks amounts to 461.

With the relocation of our office to the headquarters of our parent institute in Wu Chung House, we are able to integrate some of the Secretariat functions to create synergies which allow us to provide improved services for our members and students. These include an expanded library, and excellent training and meeting facilities. This enhanced operational support will be even more important as the HKIAAT moves to implement its New Qualification Framework and other initiatives.

Time passes and this is the second year of my presidency. During my term of office, I have been privileged to witness the growth of the HKIAAT. On behalf of the HKIAAT, I would like to express my sincere gratitude and appreciation to all Board members and Committee members for their great support and contribution, in particular the two Vice-Presidents, Dr Stella Cho and Mr Wilson Fung. I also wish to thank our parent institute for its staunch support throughout our development. Last but not least, I would like to applaud the Secretariat staff for their contribution and commitment during the year. I believe that with the continued support of all of you we will continue to build a strong accounting technician profession for Hong Kong.

Doug Oxley

18 September 2007

約900名。我們希望修讀這個實用課程的人數會持續上升，讓更多年青人掌握基本的會計知識。

由二零零四年開始招募會員至今，協會的會員人數已增至超過1,300名。截至二零零七年六月底，註冊學生人數為7,334名（包括920名專業晉階考試學生）。現有超過228名專業晉階考試學生符合資格，可修讀香港會計師公會的专业資格課程。自從我們首度舉行考試以來，已有合共7,634名畢業生成功完成財務會計員考試，而認可會計文員的累計總人數為461人。

協會辦事處遷至母會位於胡忠大廈的總部後，我們合併了部份秘書處的工作，從而產生協同作用，包括擴大圖書館、提供更優良的培訓和會議設施，讓我們為會員和學生提供更完善的服務。這些措施加強了營運上的支援，對香港財務會計協會日後推行新資歷架構和其他工作，將會非常重要。

時間飛逝，這是本人第二年擔任會長職務。在任職期間，本人很榮幸能見證香港財務會計協會的成長。本人謹代表香港財務會計協會衷心感謝理事會及委員會全體成員的長久支持及貢獻，特別是兩位副會長左龍佩蘭博士及馮英偉先生。本人亦感謝香港會計師公會在我們發展期間一直提供堅定的支持。最後，我要感謝秘書處各職員在年內作出的貢獻和承擔。本人深信，有各位的不斷支持作後盾，我們將繼續為香港建立一個強大的財務會計員專業。

岳思理

二零零七年九月十八日



Activity highlight

活動摘要

Activity highlight 活動摘要



New Initiatives

New Qualification Framework

- The Hong Kong Institute of CPAs, the HKIAAT's parent body, issued a consultation paper on the proposed New Qualification Framework for Hong Kong Accredited Accounting Technicians in March 2007.
- Three briefing sessions were held in April 2007 to provide an opportunity for various stakeholders to better understand the proposed framework and to exchange their views on the proposals on the spot. All stakeholders including members and students, course providers, government departments, employers, professional bodies, secondary schools and interested parties were invited to send in their written comments during the consultation period spanning from mid March to the end of May 2007.
- By the end of the consultation period, a total of 13 written responses had been received. The responses were generally supportive of the New Qualification Framework. Most responses considered that the New Qualification Framework will enhance the status of the AAT qualification in Hong Kong and will also assist members and students in their career development.
- The first examination under the new framework will be held in June 2009.

新發展

新資歷架構

- 協會的母公司香港會計師公會於二零零七年三月就建議推行的香港認可財務會計員新資歷架構發出諮詢文件。
- 於二零零七年四月舉行三次簡報會，以便持份者更深入地了解架構建議，並即場就建議交流意見。所有持份者包括會員及學生、課程提供機構、政府部門、僱主、專業團體、中學以及有興趣人士等，均獲邀請於二零零七年三月中旬至五月底的諮詢期間以書面提出意見。
- 於諮詢期結束時，共接獲13份書面回覆，意見大體上支持新資歷架構。大部分反饋意見認為，新資歷架構將提高認可財務會計員資格在香港的地位，並有助於會員及學生的事業發展。
- 新架構的首次考試將於二零零九年六月舉行。

Activity highlight 活動摘要

Activities:

Annual Dinner and Prize Presentation Ceremony

- The Annual Dinner and Prize Presentation Ceremony was held on 8 February 2007. The event was attended by a mixture of guests from the accounting and education professions. Various prizes were given out during the presentation ceremony to recognize the achievements of students who demonstrated outstanding academic results and excellent performance in the HKIAAT examinations.

Site Visits for Accounting Students

- Visits to CPA firms and the HKIAAT Secretariat were arranged as an important part of the learning experience for secondary school students who are studying for the HKIAAT Applied Learning course "Practical Accounting for SMEs". Veteran CPAs talked about experiences in the accounting field and gave students a tour around their firms. Students were also given the opportunity to learn more about the becoming HKIAAT and the pathway to an AAT after graduation.

National Day Celebration Dinner

- The Board joined the National Day Celebration Dinner hosted by the Hong Kong Institute of CPAs and the Society of Chinese Accountants and Auditors on 19 September 2006. As the HKIAAT was one of the co-organizers, the event provided a great opportunity for the HKIAAT Board to network with members of other professional accounting bodies.

活動：

週年晚宴暨頒獎禮

- 週年晚宴暨頒獎禮於二零零七年二月八日舉行。來自會計及教育界的各方嘉賓聚首一堂。頒獎禮上頒發了多個獎項，以表彰學業出眾及協會考試成績優異的學生的成就。

會計學生實地考察

- 協會安排就讀協會應用學習課程「中小企實用電腦會計」的中學生到訪會計師事務所及協會秘書處進行考察，作為其學習體驗的重要一環。由經驗豐富的執業會計師講述他們從事會計的工作經驗，並帶領學生參觀其會計師事務所。學生亦有機會對協會及成為認可財務會計員的發展路向加深了解。

國慶聯歡晚宴

- 理事會參與了二零零六年九月十九日由香港會計師公會與香港華人會計師公會主辦的國慶聯歡晚宴。由於協會為協辦機構之一，該活動給予協會理事會與其他專業會計團體聯繫的機會。



Activity highlight 活動摘要

Promotional Activities:

Career Seminars

- To explain the pathway to attaining an AAT qualification, Secretariat staff delivered 33 talks to secondary schools and tertiary institutions during the year. A number of Board members took part in various large-scale career seminars delivering speeches on the HKIAAT's background and the AAT qualification as a valuable step in career advancement.

Career and Education Expositions

- During the year, the HKIAAT participated in various education and careers expositions to enable interested parties to find out more about the AAT qualification. These expositions included the 17th Education and Careers Expo, the Job Market Education Fair and the HKU School of Professional and Continuing Education Open House.



推廣活動：

職業研討會

- 秘書處職員於年內前往33間中學及大專院校舉辦講座，講解獲取認可財務會計員資格的發展路向。多名理事會成員參加大型職業研討會，向與會者介紹協會背景及取得認可財務會計員資格後在事業發展上的重要性。

職業及教育博覽會

- 年內，協會曾參與各項教育及職業博覽會，讓有興趣人士了解更多認可財務會計員資格相關知識。此等博覽會包括第十七屆教育及職業博覽、《求職廣場》教育博覽，以及香港大學專業進修學院開放日。



Activity highlight 活動摘要

Accounting Case Competition

- The Accounting Case Competition for Secondary Schools and Tertiary Institutes 2006 was held on 16 December 2006. A total of 153 teams participated in the competition: 58 teams joined the Senior Secondary Group, 76 teams joined the Sixth Form Group while 19 teams joined in the Tertiary Institutes Group.
- To further promote the competition to secondary schools, a session for secondary school teachers on the use of real case studies for learning and teaching business subjects was organized in collaboration with the Education Bureau on 31 March 2007.

會計個案比賽

- 全港中學及大專院校會計個案比賽2006於二零零六年十二月十六日舉行。參賽隊伍共153隊：58隊參加高中組，76隊參加預科組，19隊則參加大專組。
- 為進一步向各中學推廣這項比賽，協會與教育局於二零零七年三月三十一日合辦研討會，旨在供中學教師了解如何將真實個案研究應用於學習和教授商業科目的領域上。



Activity highlight 活動摘要

Membership and Examination Matters:

Membership Scheme

- During the past year, our membership base has shown a steady growth and the number of members now exceeds 1,300: this includes 705 Associate and 667 Fellow Members. They are eligible to use the designations AAT (for Associate Members) and FAAT (for Fellow Members).

Students and Graduates

- As at the end of June 2007, the number of registered students stood at 7,334 (including 920 PBE students). Over 228 PBE graduates are now eligible to study the Hong Kong Institute of CPAs' QP. A total of 7,634 graduates had successfully completed the Accounting Technician Examination by 30 June 2007 and the cumulative total number of Certified Accounts Clerks at that date was 461.

會員及考試事項：

會員計劃

- 去年，協會的會員人數穩步上升，會員數目現已超逾1,300名：包括705名會員及667名資深會員。會員及資深會員分別符合認可財務會計員及資深認可財務會計員的資格。

學生及畢業生

- 二零零七年六月底，註冊學生數目為7,334名（包括920名專業晉階考試學生）。逾228名專業晉階考試畢業生現符合資格修讀香港會計師公會的专业資格課程。截至二零零七年六月三十日，共計7,634名畢業生已成功完成財務會計員考試，而認可會計文員於該日的累計總數為461人。



Report of the committees and working groups for 2006-2007

**二零零六—二零零七年度委員會及
工作小組報告**

Report of the committees and working groups for 2006-2007

二零零六—二零零七年度委員會及工作小組報告

AAT SUPPORT COMMITTEE

The AAT Support Committee, chaired by Johnson Kong, has 13 members. It is supported by two sub-groups, the Sub-group on Prospective AAT Club and the Sub-group on Training/CPD activities, each of which has six members. The Committee is responsible for matters pertaining to the promotion and development of support services for the HKIAAT's prospective and members/students as well as employers and other stakeholders. The Committee also develop effective communication channels between the HKIAAT and its members and students.

A restructuring of HKIAAT committees took place in March 2007 with a view of better deployment of the Secretariat's resources so as to provide the optimal support to its committees. Under the new structure, the former Communication Committee and Member and Student Services Committee were disbanded and the new AAT Support Committee was set up.

During the year, the HKIAAT took part in various education and careers expositions to introduce the AAT qualification to the public and to disseminate the information about our examination scheme. During the expos, the Secretariat staff and members of the AAT Support Committee took turns to man the booths and answer enquiries. Visitors were interested in finding out general information about an accounting career and how they could attain the AAT qualification in order to launch their career.

Throughout the year, Secretariat staff delivered 33 talks to secondary and tertiary institutes to help students map out their pathway to attaining a recognized accountancy qualification. A number of Board members spoke at large-scale career seminars in which they introduced the pathway offered by the HKIAAT and explained how becoming an AAT is an excellent way of starting an accounting career.

認可財務會計員支援委員會

認可財務會計員支援委員會共有十三位成員，由江智蛟擔任主席。該委員會下設兩個小組：Prospective AAT Club小組及培訓／持續專業進修活動小組，每個小組分別有六位成員。該委員會負責關於向協會的準會員、學生及會員、僱主和其他相關人士推廣和發展支援服務的事宜。該委員會亦為協會與其會員及學生之間發展有效的溝通渠道。

協會各委員會於二零零七年三月進行重組，以更好地調配秘書處的資源，從而為其委員會提供最好的支援。在新架構下，前傳訊委員會和會員及學生服務委員會已予解散，並成立新的認可財務會計員支援委員會。

年內，協會參加各類教育及職業博覽會，向公眾介紹協會專業資格及宣傳協會的考試制度。展覽期間，秘書處職員與認可財務會計員支援委員會的成員在展位當值及回答詢問。參觀人士對於了解會計專業的一般資料，以及如何取得認可財務會計員資格以為其事業鋪路感到興趣。

年內，秘書處職員為中學及大專院校舉辦33次講座，幫助學生計劃考取認可會計資格。多名理事會成員於大型職業研討會上發表演講，介紹協會提供的各種進修及發展路徑，並講解成為認可財務會計員是開展會計事業的最佳途徑。

Report of the committees and working groups for 2006-2007

二零零六—二零零七年度委員會及工作小組報告

The Committee also organized visits to CPA firms for secondary school students studying the Applied Learning course “Practical Accounting for SMEs” to let them have a taste of the real working environment in accounting.

The Accounting Case Competition, which is jointly organized by the HKIAAT, the Education Bureau and Hong Kong Association for Business Education, entered its fifth year in 2006. The competition adopts a real case study approach which aims at enhancing students’ ability in using accounting information for business development. Last year, a total of 153 teams participated in the competition: 58 teams joined the Senior Secondary Group, 76 joined the Sixth Form Group while 19 participated in the Tertiary Institutes Group. To further promote the competition to secondary schools, a session for secondary school teachers on the use of the case study approach for learning and teaching business subjects was organized in collaboration with the Education Bureau and took place on 31 March 2007. The session introduced the Accounting Case Competition to secondary school teachers and presented the benefits of using real cases in understanding the application of accounting knowledge to business. Around 60 secondary school teachers attended the session.

A technical seminar on stress management for accounting technicians was held in October. A total of 16 examination technique seminars were held in April, May, October and November. Two student orientation programmes were organized during the year to welcome new students to the HKIAAT.

In September, members and students took part in a horse-riding and barbecue day out to enjoy a relaxing time outdoors. A social visit was organized to the Tuen Mun District Integrated Services for the Elderly. Just before Chinese New Year, we learned how to make Pun Choi clay flowers. As part of the Christmas China study tour, members and students visited the Sun Yat-Sen University, Guangzhou Campus and a local CPA firm to learn about the profession in the mainland. They also visited the Local Taxation Bureau of Guangdong Province to learn about the tax structure there.

委員會亦安排正在修讀應用學習課程「中小企實用電腦會計」的中學生參觀會計師事務所，讓他們對真實的會計工作環境有所體驗。

由協會、教育局及香港商業教育學會合辦的會計個案比賽於二零零六年進入第五年。此項比賽採用真實的個案研究，旨在提高學生在應用會計資訊以助發展業務中的能力。去年，參賽隊伍共有153隊：58隊參加高中組，76隊參加預科組，19隊則參加大專組。為進一步向中學推廣這項比賽，協會與教育局為中學教師合辦了一個關於應用實例個案作為學習及教授商業科目的方法的研討會，於二零零七年三月三十一日舉行，推介會計個案比賽及向與會者講解利用真實個案學習應用會計知識於商業領域的好處。約有60名中學教師參加了這次研討會。

協會於十月為財務會計員舉辦壓力管理研討會。又於四月、五月、十月及十一月共舉行16次考試技巧講座。年內亦舉辦兩次學生迎新會，歡迎新生加入協會。

於九月，會員及學生參加騎馬和燒烤活動，享受輕鬆的戶外時光。此外，協會曾組織到屯門區綜合康齡服務中心進行社區探訪。又於臨近春節期間舉辦了盤菜麵粉花製作班。此外，在聖誕期間，協會亦舉辦了國內研究考察團，會員及學生前往廣州中山大學校園及一家國內的會計師事務所參觀訪問，了解內地的會計專業情況。期間會員和學生亦到訪了廣東省地方稅務局，了解當地的稅制結構。

Report of the committees and working groups for 2006-2007

二零零六—二零零七年度委員會及工作小組報告

Under the Benefit Scheme, discounts on commercial products and services are offered to HKIAAT members and students. During the year, two new retailers joined our scheme taking the total to nine companies which currently offer concessions to our members and students. In addition, jackets, tax rate cards and calendar cards were produced as souvenirs for members and students.

協會會員及學生可根據福利計劃獲商品及服務折扣優惠。年內，兩家新零售商加入協會的計劃，令現時給予協會會員及學生優惠的公司總數達至九家。此外，協會亦有為會員及學生製作外套、稅率卡及年曆卡等作為紀念品。

ACCREDITATION AND QUALIFICATION COMMITTEE

The Accreditation and Qualification Committee, chaired by Doug Oxley, has 11 members. The Committee is responsible for all matters pertaining to programme accreditation and setting policies on membership admission and qualification.

During the year, the Committee accredited nine assessment applications from various education institutions on their certificate, diploma, higher diploma and associate degree programmes as well as 35 exemption applications from individuals.

As of 30 June 2007, the membership base has increased to over 1,300, which includes 705 Associate and 667 Fellow Members.

評審及資格委員會

評審及資格委員會共有十一位成員，主席為岳思理。該委員會負責課程評審以及制定會員資格和入會的政策事宜。

年內，委員會評審了來自多個教育機構有關證書、文憑、高級文憑及副學士課程的九項評審申請，以及來自個人的35項考試豁免申請。

會員人數於二零零七年六月三十日超逾1,300名，包括705名會員及667名資深會員。

EDITORIAL COMMITTEE

The Editorial Committee, chaired by Lindy Yau, has eight members. The Committee is mainly responsible for overseeing the publication of the HKIAAT's official Journal, T/Dialogue.

T/Dialogue is the principal communication channel between the HKIAAT and its members and students. It not only includes important news about the HKIAAT's activities and examinations but also publishes features on recent developments in the accounting professions and specific topics relating to accounting. T/Dialogue is published on a bi-monthly basis and six issues were published between 1 July 2006 and 30 June 2007.

編輯委員會

編輯委員會共有八位成員，主席為邱韞華。該委員會主要負責監察協會會刊T/Dialogue的出版。

T/Dialogue是協會與其會員及學生之間的主要溝通橋樑，除刊登關於協會活動及考試的重要資訊外，亦會刊登與會計行業最新發展有關的文章及與會計相關的專題。T/Dialogue以雙月刊形式出版，於二零零六年七月一日至二零零七年六月三十日期間共出版了六期。

Report of the committees and working groups for 2006-2007

二零零六—二零零七年度委員會及工作小組報告

EXAMINATIONS COMMITTEE

考試委員會

The Examinations Committee, chaired by Doug Oxley, has 13 members. The Committee is responsible for all matters dealing with HKIAAT examinations including the endorsement of all examination papers, recommendation of examination results; formulation of examination policies for approval by the Board; revision of examination syllabuses; appointment of examiners, assessors, invigilators, specialist teachers and markers; and approval of hiring computer centres for hands-on examinations.

考試委員會共有十三位成員，主席為岳思理。委員會負責所有協會考試相關事宜，包括批核所有考試試卷、審核考試成績；制訂考試政策供理事會審批；檢討考試課程大綱；委任主考員、評審員、監考員、專業指導員及評卷員；以及批核租用舉行考試的電腦中心。

During the reporting period, 93 out of 920 candidates successfully completed all four papers of the PBE and are eligible for direct admission to the Hong Kong Institute of CPAs' QP. Some of these candidates passed all the examinations in one sitting. The top graduate of each examination session with the highest aggregate marks was awarded the QP scholarship, which entitles them to a waiver of fees to study the programme.

於報告期內，920名考生中有93人成功完成專業晉階考試的全部四份試卷，並符合資格直接修讀香港會計師公會的专业資格課程。當中有部份考生更一次過通過全部考試。每次考期最高總分的畢業生可獲頒發專業資格課程獎學金，可獲豁免課程學費。

As at 30 June 2007, the HKIAAT had 6,414 students registered under the Accounting Technician Examination. A total of 6,689 candidate entries from 3,946 students were recorded for the two sessions held in December 2006 and June 2007. A total of 596 students successfully completed all papers in the Accounting Technician Examination either by examination or exemption in these two sessions.

二零零七年六月三十日，協會的財務會計員考試共有註冊學生6,414名。在二零零六年十二月及二零零七年六月舉行的兩個試期，有3,946名學生共6,689報考人數。共有596名學生於該兩個試期內透過考試合格或獲得豁免成功完成財務會計員考試全部試卷。

The Book-keeping and Accounts Examination attracted a total of 511 candidates in the last two sessions, of whom 326 passed the examination in either Chinese or English. The Computerised Accounts Examination attracted a total of 227 candidates, of whom 129 passed the examination. A total of 202 candidates were accredited as Certified Accounts Clerks during the year after successful completion of both the Book-keeping and Accounts Examination and the Computerised Accounts Examination.

簿記與會計考試最近兩期的考生共有511名，其中326名於中文或英文卷取得合格成績。會計軟件應用考試則有合共227名考生，其中129名考試合格。年內，合共有202名考生成功完成簿記與會計考試及會計軟件應用考試，獲頒認可會計文員資格。

Report of the committees and working groups for 2006-2007

二零零六—二零零七年度委員會及工作小組報告

As the course provider of the Applied Learning course (formerly known as Career Oriented Curriculum) – Practical Accounting for SMEs, the Committee is responsible for overseeing all matters pertaining to the standard setting and quality assurance while our course operators, Caritas Community & Higher Education Service and Vocational Training Council are responsible for course development and delivery. The second term-end examination for the 2005/07 cohort was held in January 2007 while the first mid-term examination for the 2006/08 cohort was held in June 2007. The HKIAAT continues to offer the course for the next 2007/09 cohort and around 500 students have enrolled on the course. A total of 143 students have graduated from the first cohort of the course.

作為應用學習課程(前稱職業導向課程)「中小企實用電腦會計」的課程提供機構，委員會負責制定標準及品質監控的一切有關事宜，而協會的課程承辦機構明愛社區及高等教育服務與職業訓練局則負責課程發展及教授。二零零五／零七年課程的第二次期末試已於二零零七年一月舉行，而二零零六／零八課程的第一次中期試則於二零零七年六月舉行。協會將繼續提供二零零七／零九年課程，約有500名學生報名參加。共143名學生已於第一期課程畢業。

ADVISORY GROUP ON APPLIED LEARNING (APL) AND BUSINESS, ACCOUNTING AND FINANCIAL STUDIES (BAFS)

應用學習及商業、會計及財務概論諮詢小組

The Advisory Group on Applied Learning (ApL) and Business, Accounting and Financial Studies (BAFS) (formerly known as the Advisory Group on Career Oriented Curriculum (COC) and Working Group on Business, Accounting and Financial Studies) chaired by Andy Tak-Ming Li, has seven members. The Advisory Group is set up to oversee all matters pertaining to HKIAAT's Applied Learning course – Practical Accounting for SMEs, and to discuss all matters pertaining to the BAFS elective subject in the New Senior Secondary curriculum of the Education Bureau (EDB, previously known as the Education and Manpower Bureau (EMB) before 1 July 2007).

應用學習及商業、會計及財務概論諮詢小組(前稱為職業導向課程諮詢小組以及商業、會計及財務概論工作小組)共有七位成員，主席為李德明。諮詢小組乃為監察與協會舉辦的應用學習課程—「中小企實用電腦會計」有關的一切事宜以及討論教育局(二零零七年七月一日前稱為教育統籌局(教統局))新高中學制下「商業、會計及財務概論」的選修科目有關的一切事宜而設立。

Report of the committees and working groups for 2006-2007

二零零六—二零零七年度委員會及工作小組報告

The HKIAAT is the first and the only accounting professional body invited by the EDB to offer the ApL course (previously known as the COC course on accounting: “Practical and Computerised Accounting for Small and Medium Enterprises”) which we started offering in the academic year 2005-06. The HKIAAT is now offering the course to a third year cohort of students who started their studies in September 2007. The number of students studying for the course has grown considerably and around 500 students are enrolled on the latest course.

The HKIAAT continues to appoint two course operators – Caritas Community & Higher Education Service and the Vocational Training Council – both of which have a long track record in teaching accounting courses, to run the ApL course. Both course operators have agreed to offer mutual recognition of each other’s courses so that any credits gained by students can be transferred between the two institutions.

Students graduating from the course are eligible to apply for the HKIAAT Certified Accounts Clerk certificate. Completion of the course opens pathways for students to enrol in course for further studies in order to take examinations organized by HKIAAT or to join the workforce as an accounting clerk. ApL students are also welcomed to join the Prospective AAT Club. The club is specially set up to foster a closer link between the HKIAAT and ApL students, to enable the students to better understand what the accounting profession is all about and the various routes for academic and career advancement opened to them.

In response to the Curriculum Framework of the “BAFS Curriculum and Assessment Guide (Secondary 4 – 6)”, issued by the then EMB, the Advisory Group was reactivated in February 2007 to discuss a proposed development plan for migration of the existing ApL course to the New Senior Secondary system.

協會於二零零五—零六學年開始應教育局邀請開辦應用學習課程(前稱會計職業導向課程:「中小企會計實務及電腦應用」),是首個亦是唯一一個舉辦該課程的會計專業團體。協會目前正開辦第三期課程,並於二零零七年九月開課。修讀該項課程的學生數目顯著增長,最近一期課程已有約500名學生就讀。

協會繼續委託兩間在教授會計課程方面擁有悠久往績的課程承辦機構—明愛社區及高等教育服務與職業訓練局營辦應用學習課程。該兩間課程承辦機構已同意相互認可對方的課程,學生獲得的任何學分均可在兩間機構通用。

該課程畢業生符合條件申請協會的認可會計文員資格。學生完成課程後可繼續進修以參加由協會舉辦的考試或從事會計文員工作。此外,學生亦可加入Prospective AAT Club。Prospective AAT Club專為促進協會與應用學習課程學生之間的密切聯繫而設,以讓學生更深入地了解會計專業和取得更高學歷與職業晉階的不同途徑。

為回應當時的教統局頒佈的「商業、會計及財務概論課程及評估指引(中學4—6學級)」學制框架,諮詢小組於二零零七年二月再次聚首,就建議將現有應用學習課程引入新高中學制發展計劃方案進行討論。



Committees and working groups

委員會及工作小組

Committees and working groups 委員會及工作小組

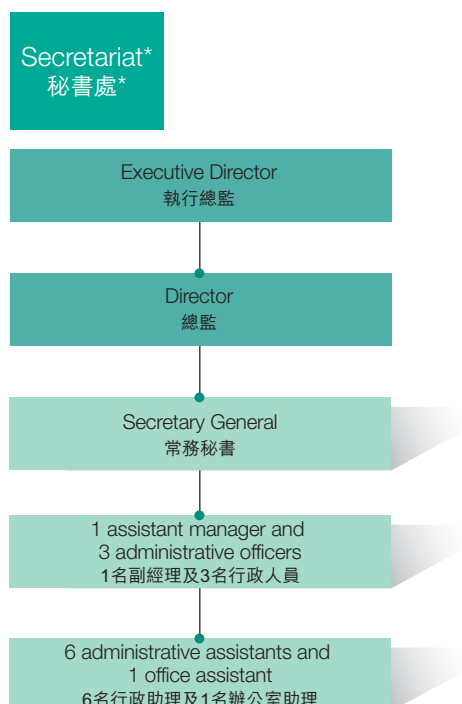
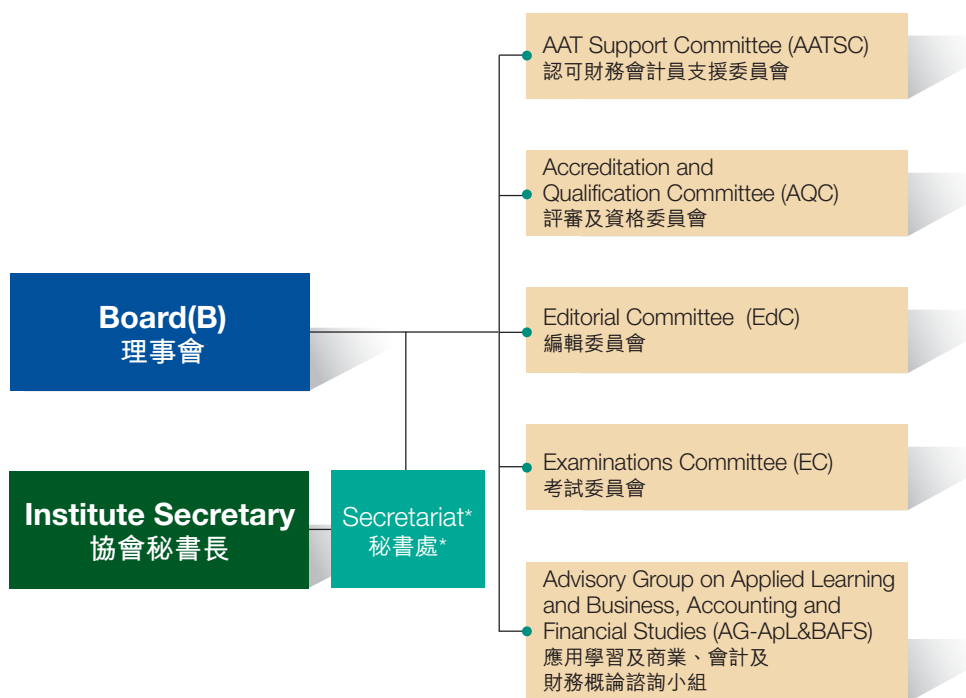
Committees and working groups

(For the period from 1 July 2006 to 30 June 2007)

委員會及工作小組

(由二零零六年七月一日

至二零零七年六月三十日)



*Notes:

*附註：

1. The Chief Executive of Hong Kong Institute of CPAs also serves as the Institute Secretary of the HKIAAT. 香港會計師公會行政總裁亦出任協會秘書長。
2. HKIAAT Secretariat staff may also report to relevant directors of Hong Kong Institute of CPAs functionally. 協會秘書處職員亦可能向香港會計師公會總監報告相關職能。

Committees and working groups 委員會及工作小組

中文姓名 Chinese name	姓 Surname	名 First name	委員會及工作小組 Committees and working groups
區軼群	AU	Tit Kwan, Robert	CC(5)
畢耀宇	BUTT	Yiu Yu	AQC, EC
陳卓禧	CHAN	Cheuk Hay	B, AATSC(4), AQC, DSC(5), MAC(5), MSSC(5)
陳儉輝	CHAN	Kim Fai, Ivan	B(5), AFC(5), EC, MAC(5)
陳碧琪	CHAN	Pik Ki, Peggy	EdC
陳家聰	CHAN	Raymond	AATSC, AQC, CC(5)
陳秀青	CHAN	Sau Ching, Susanna	AATSC, AQC(5), CC(5)
陳小鳳	CHAN	Siu Fung	SFG(5)
陳雪英	CHAN	Suet Ying, Maria	AQC, EC(5)
周志健	CHAU	Chi Kin, Jon	SFG(5)
鄭鎮雄	CHENG	Chun Hung, Ricky	AQC(5), EdC(5)
鄭保華	CHENG	Po Wah	EC(5)
鄭肇源	CHENG	Shiu Yuen, Selwyn	EdC(4)
周福安	CHEW	Fook Aun	B(5), AFC(5), AQC(5), CC(5), DSC(5)
趙佳駿	CHIU	Kai Chun, Charles	EdC
左龍佩蘭	CHO LUNG	Pui Lan, Stella	B(2), AQC(4), DSC(5), EC(5)
蔡劍春	CHOI	Kenneth	MAC(5)
周志慶	CHOW	Chi Hing, Anthony	MAC(5), MSSC(5)
鍾傳安	CHUNG	Chuen On, Dennis	B(5), DSC(5), IAC(5)
鍾焯勳	CHUNG	Churk Fun, Thomas	EdC
馮英偉	FUNG	Ying Wai, Wilson	B(2), AFC(5), DSC(5)
何啓穎	HO	Kai Wing, Stephen	SFG(5), MSSC(5)
何國華	HO	Kwok Wah, George	AFC(5), AQC(5), AG-ApL&BAFS
何偉龍	HO	Wai Lung, Ivan	CC(5), MSSC(5)
許麗卿	HUI	Lai Hing, Helen	MSSC(5)
高智光	KO	Chi Kwong, John	EC
江智蛟	KONG	Chi How, Johnson	B, AATSC(3), AQC(4), IAC(5), MAC(5)
江廣鴻	KONG	Kwong Hung	AQC, AG-ApL&BAFS
江子榮	KONG	Tze Wing, James	B(5), AQC(5), AFC(5), DSC(5), IAC(5), MAC(5)
郭儒斌	KWOK	Yu Bun, Winnie	TF-ES(5)
郭婉玲	KWOK	Yuen Ling, Winnie	MSSC(5)
林智遠	LAM	Chi Yuen, Nelson	AQC
劉健俊	LAU	Kin Chun, Chris	EdC
劉偉倫	LAU	Wai Lun, Ronald	SFG(5)
羅洪偉	LAW	Hung Wai, Sam	EC(5), MAC(5)
羅炳坤	LAW	Ping Kwan, Bosco	EC(4), TF-ES(5), AG-ApL&BAFS
梁駱麗華	LEUNG LOK	Lai Wah, Christine	MSSC(5)
梁榮輝	LEUNG	Wing Fai	CC(5)
李慧萍	LI	Hui Ping, Angela	SFG(5)
李德明	LI	Tak Ming, Andy	B, AATSC, AQC(5), EC(4), MSSC(5), TF-ES(5), AG-ApL&BAFS(3)

Committees and working groups 委員會及工作小組

中文姓名 Chinese name	姓 Surname	名 First name	委員會及工作小組 Committees and working groups
甯德強	LING	Tak Keung, Ronald	SFG(5)
廖炳祥	LIU	P. C.	CC(5)
廖達賢	LIU	Tat-yin, Kennedy	B(5), DSC(5), EC(5), IAC(5), TF-ES(5)
盧品良	LO	Bun Leung, Thomas	MSSC(5)
盧健翹	LO	Kin Huen, Eric	EC
麥漢成	MAK	Hon Shing, Dennis	B(5), MSSC(5)
麥永強	MAK	Wing Keung, Danny	AATSC, CC(5)
巫麗蘭	MO	Lai Lan, Phyllis	EC(5)
莫至善	MOK	Chi Sin, Wilson	CC(5)
吳保興	NG	Po Hing, Patrick	CC(5), EdC(5)
岳思理	OXLEY	Doug	B(1), AQC(3), EC(3), IAC(5), AG-ApL&BAFS
沈佇凌	SHUM	Chu Ling, Buddha	SFG(5)
譚煥琮	TAM	Woon King	AATSC, CC(5)
譚月嫦	TAM	Yuet Sheung, Serina	EC
鄧維康	TANG	Wai Hong, Michael	AATSC, CC(5), MSSC(5)
杜詠儀	TO	Wing Yi	SFG(5)
溫浩源	WAN	Ho Yuen, Terence	AQC, EC
尹紹基	WAN	Shiu Kee	B(5), AATSC, CC(5), EC, MSSC(5), AG-ApL&BAFS
黃俊偉	WONG	Chun Wai, Michael	EdC
黃群娣	WONG	Kwan Tai, Grace	AATSC, MSSC(5), SFG(5)
黃聯東	WONG	Luen Tung, Tony	SFG(5)
王少娟	WONG	Siu Kuen, Lisa	AATSC, CC(5), EdC(4)
黃少敏	WONG	Siu Man, Susie	SFG(5)
汪耀誠	WONG	Yiu Shing	SFG(5)
邱韞華	YAU	Wan Wah, Lindy	B, AATSC(4), AQC, CC(5), EdC(3), MAC(5), MSSC(5), AG-ApL&BAFS
楊愷懿	YEUNG	Hoi Yee, Heidi	AATSC, CC(5)
余國強	YUE	Kwok Keung, Francis	EC
阮彌綸	YUEN	Nai Lun, Ulysses	AQC(5), AFC(5), EC

Note:

附註：

(1) President 會長 (2) Vice-President 副會長 (3) Chairman/Convenor 主席／召集人 (4) Deputy Chairman 副主席
(5) Retired during the year 於年內退出

Disbanded/Restructured during the year 於年內解散／重組：

Administration and finance committee (AFC) 行政及財務委員會
Advisory group on applied learning (AG-ApL) 應用學習諮詢小組
(formerly named as Advisory group on career oriented curriculum)
(前稱職業導向課程諮詢小組)

Communication committee (CC) 傳訊委員會

Development and strategy committee (DSC) 發展及策略委員會

International affairs committee (IAC) 國際事務委員會

Mainland affairs committee (MAC) 內地事務委員會

Member and student services committee (MSSC) 會員及學生服務委員會

Student function group (SFG) 學生活動小組

Task force on examination structure (TF-ES) 考試架構專責小組



Financial statements 財務報表

Report of the board 理事會報告

The Board of Directors (Board members) has pleasure in submitting its report and the audited financial statements of Hong Kong Institute of Accredited Accounting Technicians Limited (HKIAAT) for the year ended 30 June 2007.

Principal activities

HKIAAT, being a company limited by guarantee, was incorporated in August 1988 under the auspices of the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants (the Institute). Its principal activities are to uphold and promote the competencies of HKIAAT's members and students to meet business needs in Hong Kong and the Mainland; to accredit relevant non-degree qualifications and to offer premier member and student services.

Financial statements

The results of HKIAAT Group and HKIAAT for the financial year ended 30 June 2007 are set out in the income statements on page 31.

The states of affairs of HKIAAT Group and HKIAAT at 30 June 2007 are set out in the balance sheets on page 32.

Property and equipment

Particulars of changes in property and equipment during the year are set out in note 8 to the financial statements on page 44.

Donations

During the year, HKIAAT made no charitable contributions (2006: Nil).

理事會(各理事)欣然提呈香港財務會計協會有限公司(「協會」)截至二零零七年六月三十日止年度的報告及經審核財務報表。

主要業務

協會(以擔保方式成立之有限責任法團)於一九八八年八月在香港會計師公會(「公會」)的支持下註冊成立。其主要業務是提升及拓展協會會員及學生的專業技能,以配合香港及中國內地的市場需要;頒授認可財務會計員資格予非學位人士;以及提供優質的會員及學生服務。

財務報表

截至二零零七年六月三十日止財政年度協會集團及協會的業績載於第31頁的收益帳中。

於二零零七年六月三十日協會集團及協會財政狀況載於第32頁的資產負債表中。

物業和設備

年內物業和設備的變動詳情載於第44頁財務報表附註8。

捐款

年內協會並無作出慈善捐款(二零零六年:無)。

Report of the board 理事會報告

Board members

The Board members in office during the year and at the date of the report were:—

President

Doug Oxley

Vice-Presidents

Cho Lung Pui Lan, Stella
Wilson Fung

Other Board members

Chan Cheuk Hay
Li Tak Ming, Andy
Kong Chi How, Johnson
Yau Wan Wah, Lindy
Kong Tze Wing, James (Resigned on 27 February 2007)
Liu Tat Yin, Kennedy (Resigned on 27 February 2007)
Chan Kim Fan, Ivan (Resigned on 27 February 2007)
Chew Fook Aun (Resigned on 27 February 2007)
Chung Chuen On, Dennis (Resigned on 27 February 2007)
Wan Shiu Kee (Resigned on 27 February 2007)
Lee Shung Tak, Peter (Resigned on 27 February 2007)
Mak Hon Shing, Dennis (Resigned on 27 February 2007)

In accordance with Article 50 of HKIAAT's Articles of Association, all Board members are appointed by the Institute of whom at least a majority are Certified Public Accountants registered with the Institute. In accordance with Article 53 of HKIAAT's Articles of Association, all Board members shall hold office until notice of revocation of such appointment is given or until notice of retirement or resignation is given by such members.

No contract of significance, to which HKIAAT was a party and in which a Board member had a material interest, subsisted at the end of the year or at any time during the year.

Auditors

HKIAAT's auditor, Messrs. Wong Brothers & Co., Certified Public Accountants, retire and, being eligible, offer themselves for re-appointment.

On behalf of the Board

Doug Oxley

President

Hong Kong, 18 September 2007

理事會成員

年內及本報告日期任職的理事會成員如下：

會長

岳思理

副會長

左龍佩蘭
馮英偉

其他理事

陳卓禧
李德明
江智蛟
邱韞華
江子榮 (於二零零七年二月二十七日辭任)
廖達賢 (於二零零七年二月二十七日辭任)
陳儉輝 (於二零零七年二月二十七日辭任)
周福安 (於二零零七年二月二十七日辭任)
鍾傳安 (於二零零七年二月二十七日辭任)
尹紹基 (於二零零七年二月二十七日辭任)
李崇德 (於二零零七年二月二十七日辭任)
麥漢成 (於二零零七年二月二十七日辭任)

根據協會細則第50條，所有理事會成員須由公會委任，其中最少大部份成員須為於公會註冊的專業會計師。根據協會細則第53條，所有理事會成員須任職直至發出撤銷委任通知為止或直至理事發出退任或辭任通知為止。

協會概無訂立任何與理事會成員擁有重大權益而於年末或年內任何時間仍然有效之重要合約。

核數師

協會之核數師民信會計師事務所(香港執業會計師)任滿告退，但表示願意膺選連任。

代表理事會

會長

岳思理

香港，二零零七年九月十八日

Independent auditor's report 獨立核數師報告

To the members of Hong Kong Institute of Accredited Accounting Technicians Limited (incorporated in Hong Kong with limited liability by guarantee)

We have audited the consolidated financial statements of Hong Kong Institute of Accredited Accounting Technicians Limited (HKIAAT) set out on pages 31 to 51, which comprise the consolidated and HKIAAT balance sheets as at 30 June 2007 and the consolidated and HKIAAT income statements, the consolidated and HKIAAT statements of changes in members' equity and the consolidated and HKIAAT cash flow statements for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory notes.

Board's responsibility for the financial statements

The Board members of HKIAAT are responsible for the preparation and the true and fair presentation of these financial statements in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants (the Institute) and the Hong Kong Companies Ordinance. This responsibility includes designing, implementing and maintaining internal control relevant to the preparation and the true and fair presentation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error; selecting and applying appropriate accounting policies; and making accounting estimates that are reasonable in the circumstances.

Auditor's responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit. This report is made solely to you, as a body, in accordance with the Hong Kong Companies Ordinance, and for no other purpose. We do not assume responsibility towards or accept liability to any other person for the contents of the report.

We conducted our audit in accordance with Hong Kong Standards on Auditing issued by the Institute. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance as to whether the financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and true and fair presentation of the financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by the Board members, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Opinion

In our opinion, the consolidated financial statements give a true and fair view of the state of affairs of HKIAAT and of the group as at 30 June 2007 and of the surplus and cash flows of HKIAAT and of the group for the year then ended in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards and have been properly prepared in accordance with the Hong Kong Companies Ordinance.

Wong Brothers & Co.

Certified Public Accountants

Hong Kong, 18 September 2007

致香港財務會計協會有限公司會員

(以擔保方式於香港成立之有限責任法團)

本核數師(以下簡稱「我們」)已完成審核列載於第31至51頁香港財務會計協會有限公司(「協會」)的綜合財務報表,此財務報表包括於二零零七年六月三十日的綜合及協會資產負債表與截至該日止年度的綜合及協會收益帳、綜合及協會會員資金變動報表和綜合及協會現金流量表,以及主要會計政策概要及其他附註解釋。

理事會就財務報表須承擔的責任

協會理事會須負責根據香港會計師公會(公會)頒佈的香港財務報告準則及香港《公司條例》編製及真實而公平地列報該等財務報表。這責任包括設計、實施及維護與編製及真實而公平地列報財務報表相關的內部控制,以使財務報表不存在由於欺詐或錯誤而導致的重大錯誤陳述;選擇和應用適當的會計政策;及按情況下作出合理的會計估計。

核數師的責任

我們的責任是根據我們的審核對該等財務報表作出意見,並按照香港《公司條例》,僅向全體協會會員報告。除此之外,本報告別無其他目的。我們並不會就本報告的內容對任何其他人士負上或承擔任何責任。

我們已根據公會頒佈的香港審計準則進行審核。這些準則要求我們遵守道德規範,並規劃及執行審核,使能合理確定此等財務報表是否不存有任何重大錯誤陳述。

審核涉及執程序以獲取有關財務報表所載金額及披露的審核憑證。所選定的程序取決於核數師的判斷,包括評估由於欺詐或錯誤而導致財務報表存有重大錯誤陳述的風險。在評估該等風險時,核數師須考慮與該機構編製及真實而公平地列報財務報表相關的內部控制,以設計適當的審核程序,但並非為對機構的內部控制的效能發表意見。審核亦包括評價理事會採用的會計政策的恰當性及所做出的會計估計的合理性,以及評價財務報表的整體列報方式。

我們相信,我們所獲得的審核憑證是充足和適當地為我們的審核意見提供基礎。

意見

我們認為,該等綜合財務報表已根據香港財務報告準則真實而公平地反映協會與集團於二零零七年六月三十日的財務狀況及協會與集團截至該日止年度的盈餘及現金流量,並已按照香港《公司條例》妥為編製。

民信會計師事務所

香港執業會計師

香港,二零零七年九月十八日

Income statements 收益帳

For the year ended 30 June 2007

截至二零零七年六月三十日止年度

	Note 附註	HKIAAT Group 協會集團		HKIAAT 協會	
		2007 二零零七年 HK\$'000 千港元	2006 二零零六年 HK\$'000 千港元	2007 二零零七年 HK\$'000 千港元	2006 二零零六年 HK\$'000 千港元
Subscriptions and fees 會費及學費	3	4,239	3,735	4,239	3,735
Other revenue 其他收入	4	7,066	6,341	7,063	6,338
Total revenue 收入總額		11,305	10,076	11,302	10,073
Interest Income 利息收益		822	81	816	75
Expenses 開支	5	(11,720)	(10,312)	(11,667)	(10,142)
Operating surplus/(deficit) before tax 稅前營運盈餘／(虧絀)		407	(155)	451	6
Gain on disposal of leasehold buildings and land lease 處置租賃樓宇和土地租賃收益	6	17,298	—	17,298	—
Surplus/(deficit) before tax 稅前盈餘／(虧絀)		17,705	(155)	17,749	6
Tax 稅項	7	(119)	(94)	(119)	(94)
Surplus/(deficit) after tax 稅後盈餘／(虧絀)	17	17,586	(249)	17,630	(88)

Balance sheets 資產負債表

As at 30 June 2007 於二零零七年六月三十日

	Note 附註	HKIAAT Group 協會集團		HKIAAT 協會	
		2007 二零零七年 HK\$'000 千港元	2006 二零零六年 HK\$'000 千港元	2007 二零零七年 HK\$'000 千港元	2006 二零零六年 HK\$'000 千港元
Non-current assets 非流動資產					
Property and equipment 物業和設備	8	77	4,010	77	4,010
Prepaid land lease expense 預付土地租賃開支	9	–	12,973	–	12,973
Investment in a subsidiary 附屬機構投資	10	–	–	–	–
		77	16,983	77	16,983
Current assets 流動資產					
Inventories 存貨		529	366	529	366
Trade and other receivables 交易和其他應收款項	11	217	156	209	153
Deposits and prepayments 按金和預付款項	12	21	179	21	179
Cash and bank balances 現金和銀行結存	13	42,884	5,279	42,692	5,036
		43,651	5,980	43,451	5,734
Current liabilities 流動負債					
Subscriptions and fees received in advance 預收會費和收費	14	(1,591)	(1,434)	(1,591)	(1,434)
Amount due to ultimate holding company 應付最終控股公司款項		(2,315)	(432)	(2,315)	(432)
Accounts payable and accruals 應付帳款和應計費用	15	(2,202)	(1,660)	(1,996)	(1,452)
Provisions 撥備	16	(234)	(266)	(234)	(266)
Current tax liabilities 流動稅項負債		(26)	(69)	(26)	(69)
		(6,368)	(3,861)	(6,162)	(3,653)
Net current assets 流動資產淨額		37,283	2,119	37,289	2,081
		37,360	19,102	37,366	19,064
Members' equity 會員資金					
General fund 普通基金		32,085	14,499	32,091	14,461
Capital fund 資本基金		5,275	4,603	5,275	4,603
	17	37,360	19,102	37,366	19,064

Approved by the Board on 18 September 2007.
於二零零七年九月十八日經理事會審批。

Doug OXLEY
岳思理
President
會長

Wilson FUNG
馮英偉
Vice president
副會長

Winnie C W CHEUNG
張智媛
Institute secretary
協會秘書長

Cash flow statements 現金流量表

For the year ended 30 June 2007

截至二零零七年六月三十日止年度

		HKIAAT Group 協會集團		HKIAAT 協會	
		2007 二零零七年 HK\$'000 千港元	2006 二零零六年 HK\$'000 千港元	2007 二零零七年 HK\$'000 千港元	2006 二零零六年 HK\$'000 千港元
	Note 附註				
Cash flows from operating activities					
營運活動之現金流量					
Surplus/(deficit) before tax 稅前盈餘／(虧絀)		17,705	(155)	17,749	6
Adjustments for: 調整如下：					
Gain on disposal of leasehold buildings and land lease 處置租賃樓宇和土地租賃收益	6	(17,298)	—	(17,298)	—
Impairment loss on leasehold improvements, furniture, fixtures, computer and equipment 租賃物業裝修、傢俬、裝置、電腦及設備減值虧損	5	105	—	105	—
Depreciation 折舊	8	142	696	142	696
Amortization of prepaid land lease expense 預付土地租賃開支攤銷	9	28	108	28	108
Interest income 利息收益		(822)	(81)	(816)	(75)
Operating cash flows before working capital changes					
計入營運資金變動前之營運現金流量		(140)	568	(90)	735
Increase in inventories 存貨增加 (Increase)/decrease in trade and other receivables 交易和其他應收款項(增加)／減少		(163)	(109)	(163)	(109)
Decrease in deposits and prepayments 按金和預付款項減少		(5)	43	—	40
Increase/(decrease) in subscriptions and fees received in advance 預收會費及收費增加／(減少)		50	21	50	21
Increase in accounts payable, accruals and provisions 應付帳款、應計費用及撥備增加		157	(59)	157	(59)
Increase/(decrease) in amount due to ultimate holding company 欠最終控股公司款項增加／(減少)		510	285	512	168
Tax paid 已付稅項		1,883	(85)	1,883	(85)
		(162)	(154)	(162)	(154)
Net cash generated by operating activities					
營運活動產生之現金淨額		2,130	510	2,187	557
Cash flows from investing activities 投資活動之現金流量					
Purchase of furniture, fixtures, computer and equipment 添置傢俬、裝置、電腦和設備	8	(50)	(72)	(50)	(72)
Net proceeds from disposal of leasehold buildings and land lease 處置租賃樓宇和土地租賃所得款項淨額	6	34,087	—	34,087	—
Interest received 已收利息		766	81	760	75
Net cash generated by investing activities					
投資活動產生之現金淨額		34,803	9	34,797	3
Cash flows from financing activities 融資活動之現金流量					
Capital levy received 已收資本徵費	17	672	544	672	544
Net cash generated by financing activities					
融資活動產生之現金淨額		672	544	672	544
Net increase in cash and cash equivalents					
現金及等同現金項目增加淨額		37,605	1,063	37,656	1,104
Cash and cash equivalents at beginning of year 年初之現金及等同現金項目		5,279	4,216	5,036	3,932
Cash and cash equivalents at end of year					
年終之現金及等同現金項目	13	42,884	5,279	42,692	5,036

Statement of changes in members' equity 會員資金變動報表

For the year ended 30 June 2007

截至二零零七年六月三十日止年度

	2007 二零零七年				2006 二零零六年			
	HKIAAT Group 協會集團				HKIAAT 協會			
	Retained surplus 保留盈餘 HK\$'000 千港元	General fund 普通基金 HK\$'000 千港元	Capital fund 資本基金 HK\$'000 千港元	Total 總計 HK\$'000 千港元	Retained surplus 保留盈餘 HK\$'000 千港元	General fund 普通基金 HK\$'000 千港元	Capital fund 資本基金 HK\$'000 千港元	Total 總計 HK\$'000 千港元
At 1 July 2006 於二零零六年七月一日	-	14,499	4,603	19,102	-	14,461	4,603	19,064
Capital levy from members & students 會員和學生資本徵費	-	-	672	672	-	-	672	672
Surplus for the year 年內盈餘	17,586	-	-	17,586	17,630	-	-	17,630
Transfers 轉帳	(17,586)	17,586	-	-	(17,630)	17,630	-	-
At 30 June 2007 於二零零七年六月三十日	-	32,085	5,275	37,360	-	32,091	5,275	37,366

	2006 二零零六年				2005 二零零五年			
	HKIAAT Group 協會集團				HKIAAT 協會			
	Retained deficit 保留虧絀 HK\$'000 千港元	General fund 普通基金 HK\$'000 千港元	Capital fund 資本基金 HK\$'000 千港元	Total 總計 HK\$'000 千港元	Retained deficit 保留虧絀 HK\$'000 千港元	General fund 普通基金 HK\$'000 千港元	Capital fund 資本基金 HK\$'000 千港元	Total 總計 HK\$'000 千港元
At 1 July 2005 於二零零五年七月一日	-	14,748	4,059	18,807	-	14,549	4,059	18,608
Capital levy from members & students 會員和學生資本徵費	-	-	544	544	-	-	544	544
Deficit for the year 年內虧絀	(249)	-	-	(249)	(88)	-	-	(88)
Transfers 轉帳	249	(249)	-	-	88	(88)	-	-
At 30 June 2006 於二零零六年六月三十日	-	14,499	4,603	19,102	-	14,461	4,603	19,064

Notes to the financial statements 財務報表

For the year ended 30 June 2007

截至二零零七年六月三十日止年度

1. Principal activities and registered office

HKIAAT Group refers to Hong Kong Institute of Accredited Accounting Technicians Limited (HKIAAT) and its subsidiary, the HKIAAT Scholarship Trust Fund.

HKIAAT, being a company limited by guarantee under the Hong Kong Companies Ordinance, was incorporated in August 1988 under the auspices of the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants (the Institute). Its registered office was relocated at 27/F., Wu Chung House, 213 Queen's Road East, Wanchai, Hong Kong with effect from 18 September 2006 (previously 17/F., Fortis Bank Tower, 77-79 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong). Its principal activities are to uphold and promote the competencies of HKIAAT's members and students to meet business needs in Hong Kong and the Mainland; to accredit relevant non-degree qualifications and to offer premier member and student services.

The HKIAAT Scholarship Trust Fund was formed under a trust deed dated 21 June 1999 for educational purposes and in particular for the provision of scholarship to persons studying for the examinations held by HKIAAT. The Fund is held in trust by the President and the immediate Past President of HKIAAT and Chairman of the Administration and Finance Committee of the Institute. The Fund, being a charitable trust, is exempt from tax under Section 88 of the Inland Revenue Ordinance.

2. Principal accounting policies

a. Basis of preparation

The financial statements have been prepared in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards (HKFRSs). The financial statements have been prepared under the historical cost convention except as disclosed in the accounting policies below.

b. Changes in accounting policies

In preparing the financial statements, HKIAAT Group has assessed and adopted in advance all issued HKFRSs. The standards and the interpretations issued during the year and relevant to the activities of HKIAAT Group are:

Effective date: Accounting periods beginning 1 January 2007

HKFRS 7	"Financial Instruments: Disclosures"
Amendment to HKAS 1	"Capital Disclosures"

1. 主要業務及註冊辦事處

協會集團指香港財務會計協會有限公司(協會)及其附屬公司香港財務會計協會獎學金信託基金。

協會(根據公司條例以擔保方式成立之有限責任法團)於一九八八年八月在香港會計師公會(公會)支持下註冊成立。其註冊辦事處於二零零六年九月十八日遷徙至香港灣仔皇后大道東213號胡忠大廈27樓(之前為香港灣仔告士打道77-79號華比富通大廈17樓)。協會的主要業務為提升及拓展協會會員及學生的專業技能,以配合香港及中國內地的市場需要;頒授認可財務會計員資格予非學位人士以及提供優質的會員及學生服務。

香港財務會計協會獎學金信託基金根據一九九九年六月二十一日訂立的信託契約成立用作教育用途,並特別為參與協會所舉辦考試人士提供獎學金。基金由協會會長及上屆會長和行政及財務委員會主席以受託人身份持有。根據《稅務條例》第88條,基金屬於慈善信託基金,可獲豁免繳交稅款。

2. 主要會計政策

a. 編製基準

財務報表乃根據香港財務報告準則編製,並採用歷史成本法編製。歷史成本法以外處理範圍於下列會計政策另作披露。

b. 會計政策變動

協會集團在編製財務報表時,已評估並適當地提前採納所有已頒佈的香港財務報告準則。年內頒佈並與協會集團活動相關的準則及詮釋如下:

生效日期: 二零零七年一月一日開始的會計期

香港財務報告準則第7號	「財務工具: 披露」
香港會計準則第1號(修訂)	「資本披露」

Notes to the financial statements 財務報表

For the year ended 30 June 2007

截至二零零七年六月三十日止年度

2. Principal accounting policies (continued)

c. Basis of consolidation and a subsidiary

The consolidated financial statements include the financial statements of HKIAAT and its subsidiary. All inter-company balances, transactions and unrealized surpluses and deficits are eliminated on consolidation. A subsidiary is an entity over which HKIAAT has control, which is defined as the power to govern the financial and operating policies of the entity so as to obtain benefits from its activities.

d. Revenue recognition

Annual subscription fees are recognized on a straight-line basis over the subscription period.

First registration fees are recognized on entitlement.

Exemption fees are recognized upon approval of the respective applications.

Revenue from examinations, seminars, courses and advertisements is recognized upon completion of services provided.

Revenue from sale of publications and other sundry items is recognized when the significant risks and rewards of ownership of the goods are transferred to the buyers.

Interest income from bank deposits is recognized on a time basis by reference to the principal outstanding and the interest rate applicable.

e. Capital levy

The capital levy is an equity contribution from members and students, and is taken to the capital fund in the year of receipt.

2. 主要會計政策(續)

c. 綜合基準和附屬機構

綜合財務報表包括協會及其附屬公司的財務報表。機構間之所有結餘、交易及未實現盈虧於編製綜合帳目時對銷。附屬機構指為協會擁有控制權的機構，即協會擁有掌控其財務及營運政策的權力，從而在其活動中獲益。

d. 收入確認

年度會費根據會期按直線法確認入帳。

首次註冊費於獲准入會時確認入帳。

考試豁免費於有關申請獲批後確認入帳。

考試、講座、課程和廣告收入於完成服務後確認入帳。

書刊和其他雜項銷售收入在貨品擁有權的大部份風險和回報轉移予買方時確認入帳。

銀行存款的利息收益根據本金結餘及適用利率按時間比例確認入帳。

e. 資本徵費

資本徵費是由會員及學生的資本貢獻，於實收年度計入資本基金。

Notes to the financial statements 財務報表

For the year ended 30 June 2007

截至二零零七年六月三十日止年度

2. Principal accounting policies (continued)

f. Tax

Tax expense represents the sum of the tax currently payable and deferred tax.

The tax currently payable is based on taxable surplus for the year. Taxable surplus differs from surplus as reported in the income statement because it excludes items of income or expenses that are taxable or deductible in other years and it further excludes items that are not taxable or deductible. HKIAAT Group's liability for current tax is calculated using tax rates that have been enacted or substantively enacted at the balance sheet date.

Deferred tax is the tax expected to be payable or recoverable on differences between the carrying amounts of assets and liabilities in the financial statements and the corresponding tax bases used in the computation of taxable surplus, and is accounted for using the balance sheet liability method. Deferred tax liabilities are generally recognized for all taxable temporary differences, and deferred tax assets are recognized to the extent that it is probable that taxable surplus will be available against which deductible temporary differences can be utilized.

Deferred tax liabilities are not recognized for taxable temporary differences arising on investment in a subsidiary where HKIAAT Group is able to control the reversal of the temporary differences and it is probable that the temporary differences will not reverse in the foreseeable future.

The carrying amount of deferred tax assets is reviewed at each balance sheet date and reduced to the extent that it is no longer probable that sufficient taxable surplus will be available to allow all or part of the asset to be recovered.

Deferred tax is calculated at the tax rates that are expected to apply in the period when the liability is settled or the asset is realized. Deferred tax is charged or credited in the income statement, except when it relates to items charged or credited directly to general or capital funds, in which case the deferred tax is also dealt with in general or capital funds.

2. 主要會計政策(續)

f. 稅項

稅項開支指當期應繳稅項與遞延稅項的總和。

當期應繳稅項根據當年度應課稅盈餘計算。應課稅盈餘有別於收益帳所列的盈餘，因為應課稅盈餘並不包括其他年度的應課稅或可抵扣開支，亦不包括毋須課稅或不可抵扣項目。協會集團之當期稅項負債按結算日已生效或實際生效的稅率計算。

遞延稅項指根據財務報表所列資產與負債的帳面值與計算應課稅盈餘採用的相應稅基之差額而預期應繳或應退稅項，按資產負債表負債法計算。所有應課稅暫記差額一般確認為遞延稅項負債，而可抵免暫記差額則僅在可能出現應課稅盈餘而與之抵銷的情況下確認為遞延稅項資產。

倘協會集團可控制撥回投資附屬機構所產生的應課稅暫記差額，而有關暫記差額在可見將來應不會撥回，則有關差額不會確認為遞延稅項負債。

遞延稅項資產的帳面值每逢結算日進行檢討，倘不再可能有足夠應課稅盈餘以供抵銷全部或部分與該等資產相應的暫記差額，則遞延稅項資產的帳面值會相應削減。

遞延稅項按清償有關負債或實現有關資產的期間之預計稅率計算。遞延稅項計入收益帳，惟若涉及直接計入普通或資本基金的項目，則一併計入普通基金或資本基金。

Notes to the financial statements 財務報表

For the year ended 30 June 2007

截至二零零七年六月三十日止年度

2. Principal accounting policies (continued)

g. Impairment of assets

Internal and external sources of information are reviewed at each balance sheet date to identify indications that the assets may be impaired or an impairment loss previously recognized no longer exists or may have decreased. If any such indication exists, the asset's recoverable amount is estimated. The recoverable amount of an asset is the higher of its fair value less costs to sell and value in use. An impairment loss is recognized in the income statement whenever the carrying amount of an asset exceeds its recoverable amount.

An impairment loss is reversed if there has been a change in the estimates used to determine the recoverable amount and which results in an increase in the recoverable amount. A reversal of impairment losses is limited to the asset's carrying amount that would have been determined had no impairment loss been recognized in prior years. Reversals of impairment losses are credited to the income statement in the year in which the reversals are recognized.

h. Property and equipment

Property and equipment are stated at cost less accumulated depreciation and impairment. The cost of an asset comprises its purchase price, including import duties and non-refundable purchase taxes, after deducting trade discounts and rebates, and any cost directly attributable to bringing the asset to the location and condition necessary for it to be capable of operating in the manner intended by management. It also includes the initial estimate of any cost of dismantling and removing the items and restoring the site on which it is located. Expenditure incurred after the assets have been put into operation, such as repairs and maintenance cost, is normally charged to the income statement in the period in which it is incurred. In situations where it can be clearly demonstrated that the expenditure has resulted in an increase in the future benefits expected to be obtained from the use of the assets, the expenditure is capitalized as an additional cost to the assets. When assets are sold or retired, their cost and accumulated depreciation are eliminated from the financial statements and any gain or loss resulting from their disposal is included in the income statement.

Property and equipment are depreciated at rates sufficient to write off their depreciable amounts over their estimated useful lives using the straight-line method. Depreciable amount is the cost of an asset, or other amount substituted for cost, less its residual value. The residual values and useful lives of assets are reviewed at each financial year-end and, if expectations differ from previous estimates, the changes will be accounted for as a change in an accounting estimate. If the residual value of an asset increases to an amount equal to or greater than the asset's carrying amount, no depreciation is charged.

2. 主要會計政策(續)

g. 資產減值

每年結算日審查內部和外部資料，以釐定是否出現資產減值的跡象，或以往確認的減值虧損是否不再存在或有所減少。如有此等跡象，則評估有關資產的可收回數額。資產的可收回數額指其公允值減出售成本與使用價值兩者之較高者。倘資產的帳面值超過其可收回數額，則於收益帳確認減值虧損。

倘釐定可收回數額的估計出現轉變而導致可收回數額上升，則撥回減值虧損，惟撥回後所得數額，不得超過假設過往年度並無確認減值虧損的情況下資產的帳面值。減值虧損撥回數額在確認撥回年度計入收益帳。

h. 物業和設備

物業和設備按成本減累積折舊及減值入帳。資產之成本包括其購買價(包括進口稅及不可退還的購買稅，但扣除買賣折扣及回贈)以及使其達致可按管理層擬定用途運作的地點和狀況所涉的任何直接成本，亦包括拆遷有關資產及使有關地點回復原狀的初期估計費用。資產投入運作後產生的支出，如維修及保養成本，一般於產生期間計入收益帳。倘有關開支顯然可提高日後運用該項資產所預期獲得的利益，則有關開支會列為該項資產的額外成本。出售或棄用資產時，有關成本及累積折舊從財務報表扣除，而出售盈虧則計入收益帳。

物業和設備以直線法計算足額折舊，按其估計可使用年期撇銷可折舊數額。可折舊數額指資產成本或其他同類數額減剩餘價值釐定。資產的剩餘價值和可使用年期每逢財政年度年終日進行檢討，如預期與上次評估有別，則有關差額列作會計估計變動處理。倘資產的剩餘價值增至等於或高於其帳面值，則不作折舊。

Notes to the financial statements 財務報表

For the year ended 30 June 2007

截至二零零七年六月三十日止年度

2. Principal accounting policies (continued)

h. Property and equipment (continued)

The annual depreciation rates adopted are as follows:

Leasehold buildings	5%
Leasehold improvements	10%
Furniture, fixtures, computer and equipment	10% to 33 $\frac{1}{3}$ %

Items of a capital nature costing less than HK\$1,000 are recognized as expenses in the year of acquisition.

i. Prepaid land lease expense

Prepaid land lease expense is an up-front payment to acquire a long or medium-term interest in lessee occupied land. This payment is stated at cost and amortized over the remaining term of the lease to the income statement.

j. Financial instruments

Accounts payable and accruals are measured at amortized cost using the effective interest rate method. Trade and other receivables are measured at amortized cost using the effective interest rate method, less impairment.

k. Inventories

Inventories, comprising publications held for sale, are stated at the lower of cost determined on a weighted average basis, and net realizable value. Cost includes direct costs of purchases and incidental costs incurred in bringing the inventories to their present location and condition. Net realizable value is the estimated selling price in the ordinary course of business less all estimated costs to be incurred prior to sale.

l. Employee benefits

i. Retirement benefits costs

HKIAAT Group operates two approved defined contribution retirement benefits schemes for employees: a Mandatory Provident Fund (MPF) Exempted Occupational Retirement Scheme and a MPF Scheme under the Mandatory Provident Fund Schemes Ordinance.

The contributions payable to HKIAAT Group's defined contribution retirement benefits schemes are charged to the income statement as incurred.

2. 主要會計政策 (續)

h. 物業和設備 (續)

計算折舊所用年率如下：

租賃樓宇	5%
租賃物業裝修	10%
傢俬、裝置、 電腦和設備	10% 至 33 $\frac{1}{3}$ %

成本低於1,000港元的資本項目於收購年度以開支入帳。

i. 預付土地租賃開支

預付土地租賃開支指購買承租者所佔土地之長期或中期權益的一次性預付款，按成本入帳，並按剩餘租期在收益帳攤銷。

j. 財務工具

應付帳款和應計費用以實際利率法按攤銷成本計量。交易及其他應收款項以實際利率法按攤銷成本並作出適當減值計量。

k. 存貨

存貨包括持作出售的書刊，按加權平均成本與可變現淨值兩者之較低者入帳。成本包括直接購買成本和使存貨達致當前地點和狀況所涉及的費用。可變現淨值按日常營運中的估計售價減任何售前所涉的估計成本釐定。

l. 僱員福利

i. 退休福利成本

協會集團為僱員提供兩種認可的界定供款退休福利計劃，分別為獲強積金法例豁免的公積金計劃及根據《強制性公積金計劃條例》設立的強積金計劃。

協會集團界定供款退休福利計劃的供款於發生時計入收益帳。

Notes to the financial statements 財務報表

For the year ended 30 June 2007

截至二零零七年六月三十日止年度

2. Principal accounting policies (continued)

i. Employee benefits (continued)

i. Retirement benefits costs (continued)

Employees on fixed-term contracts are paid gratuity calculated at 10% or 15% (if completed 10 years of service or more) of their paid basic salary less mandatory contributions made to the MPF scheme by HKIAAT during the contract period. Gratuity is payable upon completion of the contract term and a provision is charged to the income statement on an accrual basis using the projected unit credit method.

Employees are entitled to an ex-gratia payment equal to one month of their last basic salary for each 10 years of service provided to HKIAAT. Ex-gratia payment is payable upon termination of employment and a provision is charged to the income statement on an accrual basis using the projected unit credit method.

ii. Employee leave entitlements

Employee entitlements to annual leave are recognized when they accrue to employees. A provision is made for the estimated liability for annual leave as a result of services rendered by the employees up to the balance sheet date.

Employee entitlements to sick leave are recognized when a sick leave entitlement is accrued, to the extent that future sick leave taken is expected to be greater than entitlements to sick leave earned after the balance sheet date.

m. Cash equivalents

For the purpose of the cash flow statements, cash equivalents represent short-term highly liquid investments, which are readily convertible to known amounts of cash, and which are subject to an insignificant risk of changes in value.

n. Provisions

Provisions are recognized when HKIAAT Group has a present legal or constructive obligation as a result of past events, it is probable that an outflow of resources will be required to settle the obligation, and a reliable estimate of the amount can be made. Where HKIAAT Group expects an outflow of resources to be reimbursed, the reimbursement is recognized as a separate asset when the reimbursement is virtually certain.

Where it is not probable that an outflow of economic benefits will be required, or the amount cannot be estimated reliably, the obligation is disclosed as a contingent liability, unless the probability of outflow of economic benefits is remote.

2. 主要會計政策(續)

i. 僱員福利(續)

i. 退休福利成本(續)

支付給固定期合約僱員的約滿酬金，是以其已付基本薪金的10%或15%（如果已完成10年或以上的服務）減去協會在合約期內向強積金計劃繳納的強制供款計算。約滿酬金在合約期滿後支付，並按預計受益單位法在收益帳中作出撥備。

僱員每為協會提供10年服務，便有權享有相當於一個月最後基本薪金的特惠金。特惠金在僱員終止受僱後支付，並按預計受益單位法在收益帳中作出撥備。

ii. 僱員休假福利

僱員可享有的年假權益在確立後確認入帳。協會就僱員因截至結算日所提供的服務而享有年假的責任作出計算。

僱員的病假福利於權益確立後確認入帳，惟以預期未來所休病假超逾結算日後賺取之病假福利為限。

m. 等同現金項目

就現金流量報表而言，等同現金項目指可隨時轉換為一定數額現金且價值變動風險低的短期高流通性投資。

n. 撥備

倘協會集團因過往事件而涉及法律或推定責任，可能動用資源予以解決，並且能夠可靠地估計所涉金額，則就此確認撥備。倘協會集團預期所動用資源可以收回，則於肯定可收回時確認作獨立資產入帳。

倘不涉及付出經濟利益或有關金額難以估計，除非付出經濟利益的可能性極低，否則概以或然負債的形式披露有關責任。

Notes to the financial statements 財務報表

For the year ended 30 June 2007

截至二零零七年六月三十日止年度

2. Principal accounting policies (continued)

o. Equity

For the purpose of capital disclosure, the Board regards the capital fund as capital of HKIAAT Group.

3. Subscriptions and fees

會費和收費

	HKIAAT Group 協會集團		HKIAAT 協會	
	2007 二零零七年 HK\$'000 千港元	2006 二零零六年 HK\$'000 千港元	2007 二零零七年 HK\$'000 千港元	2006 二零零六年 HK\$'000 千港元
Annual subscription fees 年度會費				
Members 會員	349	24	349	24
Students 學生	2,724	2,700	2,724	2,700
Professional bridging students 專業晉階學生	180	284	180	284
First registration fees 首次註冊費				
Members 會員	253	28	253	28
Students 學生	601	525	601	525
Professional bridging students 專業晉階學生	82	18	82	18
Other fees 其他收費				
Assessment income 評審收益	50	156	50	156
	4,239	3,735	4,239	3,735

4. Other revenue

其他收入

	HKIAAT Group 協會集團		HKIAAT 協會	
	2007 二零零七年 HK\$'000 千港元	2006 二零零六年 HK\$'000 千港元	2007 二零零七年 HK\$'000 千港元	2006 二零零六年 HK\$'000 千港元
Exemption income 考試豁免收益	1,332	1,105	1,332	1,105
Income from examinations 考試收益	3,375	3,143	3,375	3,143
Income from seminars, courses and other activities 講座、課程及其他活動收益	442	566	442	566
Sale of goods 銷售貨品	1,617	1,177	1,617	1,177
Income from advertisements placed in the journals 會刊廣告收入	297	347	297	347
Donations received 已收捐款	3	3	—	—
	7,066	6,341	7,063	6,338

Notes to the financial statements 財務報表

For the year ended 30 June 2007

截至二零零七年六月三十日止年度

5. Expenses

開支

	Note 附註	HKIAAT Group 協會集團		HKIAAT 協會	
		2007 二零零七年 HK\$'000 千港元	2006 二零零六年 HK\$'000 千港元	2007 二零零七年 HK\$'000 千港元	2006 二零零六年 HK\$'000 千港元
Employee benefits 僱員福利	18	3,343	2,510	3,343	2,510
Seminars, courses and other activities 講座、課程及其他活動		466	1,643	466	1,643
Examinations 考試		2,352	2,209	2,352	2,209
Cost of goods sold 銷售貨品成本		875	653	875	653
Publication of journals 出版會刊		494	135	494	135
Postage, printing and stationery 郵資、印刷及文具		394	678	394	678
Depreciation 折舊	8	142	696	142	696
Amortization of prepaid land lease expense 預付土地租賃開支攤銷	9	28	108	28	108
Communications and public relations 傳訊和公共關係		494	483	494	483
Building related expenses 樓宇相關開支		711	291	711	291
Legal and professional fees 法律及專業費用		16	107	16	107
Impairment loss on leasehold improvements, furniture, fixtures, computer and equipment 租賃物業裝修、傢俬、裝置、 電腦和設備減值虧損	8	105	—	105	—
Service fees to the Institute 付予公會服務費		1,365	240	1,365	240
Scholarship 獎學金		49	170	—	—
Auditor's remuneration 核數師酬金		16	16	16	16
Other general administration and office expense 其他一般行政及辦公室開支		870	373	866	373
		11,720	10,312	11,667	10,142

6. Gain on disposal of leasehold buildings and land lease

On 3 November 2006, HKIAAT entered into a contract to sell 17th floor and a parking space of Fortis Bank Tower at a consideration of HK\$34,480,000. The sale was completed on 8 December 2006. Net proceeds after fees is HK\$34,087,000.

6. 處置租賃樓宇及土地租賃收益

於二零零六年十一月三日，協會簽訂協議出售華比富通大廈17樓及一個停車位，代價為34,480,000港元。交易已於二零零六年十二月八日完成。扣除費用後所得款項淨額為34,087,000港元。

Notes to the financial statements 財務報表

For the year ended 30 June 2007

截至二零零七年六月三十日止年度

7. Tax 稅項

Current tax 本期稅項

Provision for Hong Kong profits tax for the year

年度香港利得稅撥備

Over-provision in previous year

上年度超額撥備

Tax expense 稅項開支

HKIAAT Group 協會集團		HKIAAT 協會	
2007 二零零七年 HK\$'000 千港元	2006 二零零六年 HK\$'000 千港元	2007 二零零七年 HK\$'000 千港元	2006 二零零六年 HK\$'000 千港元
120	94	120	94
(1)	–	(1)	–
119	94	119	94

Deferred tax

No provision for deferred tax has been made as the effect of all temporary differences is immaterial.

Tax rate

Hong Kong profits tax is provided at 17.5% (2006: 17.5%) on the estimated taxable surplus arising in Hong Kong during the year.

The reconciliation of tax charge at the applicable rate (i.e. the statutory tax rate) to tax expense at the effective tax rate is as follows:

遞延稅項

由於所有暫時差額均不重大，故並無為遞延稅項撥備。

稅率

香港利得稅乃根據年內來自香港的估計應課稅盈餘按17.5%(二零零六年：17.5%)計算撥備。

按適用稅率(即法定稅率)與按實際稅率計算的稅項開支對帳如下：

HKIAAT Group 協會集團		HKIAAT 協會	
2007 二零零七年 HK\$'000 千港元	2006 二零零六年 HK\$'000 千港元	2007 二零零七年 HK\$'000 千港元	2006 二零零六年 HK\$'000 千港元
17,705	(155)	17,749	6
3,098	(27)	3,106	1
78	92	68	62
(3,222)	(15)	(3,220)	(13)
166	44	166	44
(1)	–	(1)	–
119	94	119	94

Surplus/(deficit) before tax 稅前盈餘／(虧絀)

Tax at the applicable rate of 17.5% (2006: 17.5%)

按適用稅率17.5%(二零零六年：17.5%)

計算的稅項

Tax effect of expenses that are not deductible in determining taxable surplus

計算應課稅盈餘時不可抵扣開支的稅務影響

Tax effect of income that is not taxable in determining taxable surplus

不納入計算應課稅盈餘的收益的稅務影響

Tax effect on unrecognized temporary differences

對未確認暫時差額的稅務影響

Over-provision in previous year 上年度超額撥備

Tax expense 稅項開支

Notes to the financial statements 財務報表

For the year ended 30 June 2007

截至二零零七年六月三十日止年度

8. Property and equipment

物業和設備

	Leasehold buildings	Leasehold improvements	Furniture and fixtures 傢俬和 固定裝置	Computer and equipment 電腦和設備	Total
2007 二零零七年 HKIAAT Group and HKIAAT 協會集團及協會	租賃物業 HK\$'000 千港元	租賃物業裝修 HK\$'000 千港元	HK\$'000 千港元	HK\$'000 千港元	總計 HK\$'000 千港元
Net book value at 1 July 2006 於二零零六年七月一日的帳面淨值	3,806	44	33	127	4,010
Additions 添置	-	-	39	11	50
Disposals 處置	(3,736)	-	-	-	(3,736)
Impairment loss 減值虧損	-	(16)	(21)	(68)	(105)
Depreciation 折舊	(70)	(28)	(18)	(26)	(142)
Net book value at 30 June 2007 於二零零七年六月三十日的帳面淨值	-	-	33	44	77
At cost 成本	-	-	39	62	101
Accumulated depreciation 累計折舊	-	-	(6)	(18)	(24)
Net book value at 30 June 2007 於二零零七年六月三十日的帳面淨值	-	-	33	44	77

	Leasehold buildings	Leasehold improvements	Furniture and fixtures 傢俬和 裝置	Computer and equipment 電腦和設備	Total
2006 二零零六年 HKIAAT Group and HKIAAT 協會集團及協會	租賃物業 HK\$'000 千港元	租賃物業裝修 HK\$'000 千港元	HK\$'000 千港元	HK\$'000 千港元	總計 HK\$'000 千港元
Net book value at 1 July 2005 於二零零五年七月一日的帳面淨值	4,081	343	84	126	4,634
Additions 添置	-	-	-	72	72
Depreciation 折舊	(275)	(299)	(51)	(71)	(696)
Net book value at 30 June 2006 於二零零六年六月三十日的帳面淨值	3,806	44	33	127	4,010
At cost 成本	5,502	1,496	371	1,309	8,678
Accumulated depreciation 累計折舊	(1,696)	(1,452)	(338)	(1,182)	(4,668)
Net book value at 30 June 2006 於二零零六年六月三十日的帳面淨值	3,806	44	33	127	4,010

Notes to the financial statements 財務報表

For the year ended 30 June 2007

截至二零零七年六月三十日止年度

9. Prepaid land lease expense

預付土地租賃開支

	HKIAAT Group 協會集團		HKIAAT 協會	
	2007 二零零七年 HK\$'000 千港元	2006 二零零六年 HK\$'000 千港元	2007 二零零七年 HK\$'000 千港元	2006 二零零六年 HK\$'000 千港元
Carrying amount at beginning of year 年初的帳面額	13,081	13,189	13,081	13,189
Disposal 處置	(13,053)	–	(13,053)	–
Amortization 攤銷	(28)	(108)	(28)	(108)
Carrying amount at end of year 年終的帳面額	–	13,081	–	13,081
Current portion (note 12) 即期部分 (附註 12)	–	108	–	108
Non-current portion 非即期部分	–	12,973	–	12,973
Carrying amount at end of year 年終的帳面額	–	13,081	–	13,081

The prepaid land lease expense represents a long-term lease of land situated in Hong Kong.

預付土地租賃開支指位於香港的土地的長期租賃。

10. Investment in a subsidiary

The subsidiary of HKIAAT is HKIAAT Scholarship Trust Fund.

The HKIAAT Scholarship Trust Fund was set up with no capital injection by HKIAAT.

Donations made by HKIAAT to the Fund are treated as expenses in HKIAAT's income statement and as income in the Fund's income statement and are eliminated on consolidation.

10. 於附屬機構的投資

協會的附屬機構為香港財務會計協會獎學金信託基金。

協會沒有為香港財務會計協會獎學金信託基金的成立投入資本。

協會對基金作出之捐款，在協會的收益帳乃作為支出處理，在基金的收益帳乃作為收益處理。款項在綜合處理帳目時抵銷。

11. Trade and other receivables

交易和其他應收款項

	HKIAAT Group 協會集團		HKIAAT 協會	
	2007 二零零七年 HK\$'000 千港元	2006 二零零六年 HK\$'000 千港元	2007 二零零七年 HK\$'000 千港元	2006 二零零六年 HK\$'000 千港元
Trade receivables 交易應收款項	153	153	153	153
Other receivables 其他應收款項	8	3	–	–
Interest receivable on time deposits 定期存款應收利息	56	–	56	–
	217	156	209	153

- a. Subscriptions, fees, income from examinations, seminars, courses, other activities and rental income are collected in advance. Sales of goods are made in cash, cheques or via major credit cards. Income from advertisements placed in the journals is normally on open credit within 30 days.

- a. 會費、收費、考試、講座、課程和其他活動的收益以及租金收益為事先收取。貨品銷售以現金、支票或主要信用卡的方式支付。會刊廣告收益通常提供了30日內的無擔保信用。

Notes to the financial statements 財務報表

For the year ended 30 June 2007

截至二零零七年六月三十日止年度

11. Trade and other receivables (continued)

- b. Interest receivable on time deposits is recognized on a time basis by reference to the principal outstanding and the interest rate applicable to the amount accrued but not yet received as at the balance sheet date.
- c. The fair value of HKIAAT Group's and HKIAAT's trade and other receivables at the balance sheet date approximates their carrying value.

The following is the aging analysis of trade and other receivables at the balance date:

Within 30 days 為30日內
Between 31 and 60 days 31至60日
Between 61 and 90 days 61至90日
Over 90 days 超過90日

11. 交易及其他應收帳款(續)

- b. 定期存款的應收利息經參考未償還本金額及於結算日應計但未收取款項的適用稅率後按時間基準確認。
- c. 協會集團及協會的交易及其他應收帳款於結算日的公允值與其帳面值相若。

交易和其他應收款項於結算日的帳齡分析如下：

HKIAAT Group 協會集團		HKIAAT 協會	
2007 二零零七年 HK\$'000 千港元	2006 二零零六年 HK\$'000 千港元	2007 二零零七年 HK\$'000 千港元	2006 二零零六年 HK\$'000 千港元
116	92	116	92
93	51	93	51
-	5	-	5
8	8	-	5
217	156	209	153

12. Deposits and prepayments 按金和預付款項

Prepaid land lease expense (note 9)
預付土地租賃開支(附註9)
Others 其他

HKIAAT Group 協會集團		HKIAAT 協會	
2007 二零零七年 HK\$'000 千港元	2006 二零零六年 HK\$'000 千港元	2007 二零零七年 HK\$'000 千港元	2006 二零零六年 HK\$'000 千港元
-	108	-	108
21	71	21	71
21	179	21	179

13. Cash and bank balances 現金和銀行結存

Time deposits 定期存款
Savings accounts 儲蓄戶口
Current accounts 往來戶口
Cash on hand 持有現金

HKIAAT Group 協會集團		HKIAAT 協會	
2007 二零零七年 HK\$'000 千港元	2006 二零零六年 HK\$'000 千港元	2007 二零零七年 HK\$'000 千港元	2006 二零零六年 HK\$'000 千港元
35,739	2,056	35,739	2,056
5,128	1,057	4,941	817
2,006	2,157	2,001	2,154
11	9	11	9
42,884	5,279	42,692	5,036

Notes to the financial statements 財務報表

For the year ended 30 June 2007

截至二零零七年六月三十日止年度

13. Cash and bank balances (continued)

Time deposits are deposits with maturity dates of two months or less from dates of deposit. Included in HKIAAT Group's cash and bank balances is an amount of HK\$192,000 (2006: HK\$243,000) which has been designated for the provision of scholarships to students studying for examinations organized by HKIAAT under the HKIAAT Scholarship Trust Fund.

14. Subscriptions and fees received in advance

HKIAAT Group and HKIAAT

Subscriptions received in advance 預收會費
Other fees received in advance 其他預收費用

HKIAAT Group charges its members and students an annual subscription fee for renewal of membership based on a calendar year (i.e. from 1 January to 31 December), which is recognized on a straight-line basis over the subscription period. Subscriptions received in advance represent the unearned subscription income for the period from 1 July to 31 December.

Other fees received in advance relate to examinations and advertising yet to be conducted at the balance sheet date.

15. Accounts payable and accruals

應付帳款和應計費用

	HKIAAT Group 協會集團		HKIAAT 協會	
	2007 二零零七年 HK\$'000 千港元	2006 二零零六年 HK\$'000 千港元	2007 二零零七年 HK\$'000 千港元	2006 二零零六年 HK\$'000 千港元
Accounts payable 應付帳款	303	338	-	-
Examination costs 考試成本	952	776	952	776
Amount due to a subsidiary (note 19a) 附屬機構產生款項(附註 19a)	-	-	97	130
Other payable and accruals 其他應付款項和應計費用	947	546	947	546
	2,202	1,660	1,996	1,452

The fair value of HKIAAT Group's and HKIAAT's accounts payable, examination costs and accruals at the balance sheet date approximate their carrying value.

13. 現金和銀行結存(續)

定期存款指由存款當日起計兩個月或以內到期的存款。協會集團的現金及銀行結存其中一筆為數 192,000 港元(二零零六年: 243,000 港元)的款項,已指定作為根據香港財務會計協會獎學金信託基金向參加協會考試的學生所提供的獎學金款項。

14. 預收會費及收費

協會集團及協會

	2007 二零零七年 HK\$'000 千港元	2006 二零零六年 HK\$'000 千港元
Subscriptions received in advance 預收會費	1,523	1,158
Other fees received in advance 其他預收費用	68	276
	1,591	1,434

協會集團就按日曆年(即自一月一日至十二月三十一日)向其會員及學生收取會費以續登會籍,該會費於會期以直線法確認入帳。預收會費代表自七月一日至十二月三十一日期間的遞延會費收益。

其他預收費用指於結算日尚未舉行的考試和廣告活動的收費。

協會集團及協會的應付帳款、考試成本及應計費用於結算日的公允值與帳面值相若。

Notes to the financial statements 財務報表

For the year ended 30 June 2007

截至二零零七年六月三十日止年度

15. Accounts payable and accruals (continued)

The following is the aging analysis of accounts payable and accruals at the balance sheet date:

Within 30 days 為30日內
Over 90 days 超過90日

15. 應付帳款和應計費用(續)

應付帳款和應計費用於結算日的帳齡分析如下：

HKIAAT Group 協會集團		HKIAAT 協會	
2007 二零零七年 HK\$'000 千港元	2006 二零零六年 HK\$'000 千港元	2007 二零零七年 HK\$'000 千港元	2006 二零零六年 HK\$'000 千港元
1,899	1,322	1,899	1,322
303	338	97	130
2,202	1,660	1,996	1,452

16. Provisions

撥備

At beginning of year 年初
Payments made during the year 年內付出款項
Provisions for the year 年度撥備

At end of year 年終
Represented by staff benefits 以員工福利表示

HKIAAT Group 協會集團		HKIAAT 協會	
2007 二零零七年 HK\$'000 千港元	2006 二零零六年 HK\$'000 千港元	2007 二零零七年 HK\$'000 千港元	2006 二零零六年 HK\$'000 千港元
266	170	266	170
(331)	(227)	(331)	(227)
299	323	299	323
234	266	234	266
234	266	234	266

17. Members' equity

會員資金

At beginning of year 年初
Capital levy from members and students
會員和學生資本徵費
Surplus/(deficit) for the year 年度盈餘/(虧絀)

At end of year 年終

HKIAAT Group 協會集團		HKIAAT 協會	
2007 二零零七年 HK\$'000 千港元	2006 二零零六年 HK\$'000 千港元	2007 二零零七年 HK\$'000 千港元	2006 二零零六年 HK\$'000 千港元
19,102	18,807	19,064	18,608
672	544	672	544
17,586	(249)	17,630	(88)
37,360	19,102	37,366	19,064

Details of changes in general and capital funds are set out in the statements of changes in members' equity.

The capital fund of HKIAAT represents a capital levy from its members and students to meet further improvement and/or expansion of its office premises. The rates of levy for the current and immediate prior years were HK\$100 and HK\$80 for each member and student respectively. The rates of levy are decided annually by the Board of HKIAAT.

普通基金及資本基金的變動細節載於會員資金變動報表。

協會的資本基金乃來自協會會員和學生的資本徵費，用以改善及／或擴充其辦公室物業。本年度及過往年度向每位會員及學生收取的徵費分別為100港元及80港元。應繳徵費的數額由協會理事會每年決定。

Notes to the financial statements 財務報表

For the year ended 30 June 2007

截至二零零七年六月三十日止年度

18. Employee benefits

僱員福利

	HKIAAT Group 協會集團		HKIAAT 協會	
	2007 二零零七年 HK\$'000 千港元	2006 二零零六年 HK\$'000 千港元	2007 二零零七年 HK\$'000 千港元	2006 二零零六年 HK\$'000 千港元
Salaries, wages and allowances 薪金、工資和津貼	3,097	2,360	3,097	2,360
Provident fund contributions 積金供款	246	150	246	150
	3,343	2,510	3,343	2,510
Number of staff 僱員人數				
At beginning of year 年初	12	12	12	12
At end of year 年終	12	12	12	12

Board members' remuneration:

理事會成員酬金

Details of Board members' remuneration disclosed pursuant to section 161 of the Companies Ordinance are as follows:

根據《公司條例》第161條披露的理事會成員酬金詳情如下：

	HKIAAT Group 協會集團		HKIAAT 協會	
	2007 二零零七年 HK\$'000 千港元	2006 二零零六年 HK\$'000 千港元	2007 二零零七年 HK\$'000 千港元	2006 二零零六年 HK\$'000 千港元
As Board members 擔任理事	—	—	—	—
Other emoluments 其他酬金	57	55	57	55
	57	55	57	55

The other emoluments represent honoraria paid to certain Board members for various services provided to HKIAAT such as giving examination assessments.

其他酬金指向協會若干理事會成員支付款項，作為協會所獲服務的報酬，如為考試作評審。

19. Related party transactions

19. 關連人士交易

During the year, HKIAAT Group had the following material transactions with its related parties:

協會集團年內與關連人士的重大交易如下：

a. The HKIAAT Scholarship Trust Fund

Donations to the Fund are made at the discretion of the Board after considering the recommendation of the Institute's Administration and Finance Committee.

There was no charitable donation to the Fund in the current year (2006: Nil).

At 30 June 2007, there was a balance of HK\$97,000 (2006: HK\$130,000) due to the Fund. The balance is unsecured, interest-free and repayable on demand.

a. 香港財務會計協會獎學金信託基金

向基金所作捐款是由協會的理事會在考慮公會行政及財務委員會的推薦意見後酌情決定。

本年度並無任何向基金作出的慈善捐款(二零零六年：無)。

於二零零七年六月三十日，應付基金款項結餘為97,000港元(二零零六年：130,000港元)。結餘為無抵押、免息及須於要求時償還。

Notes to the financial statements 財務報表

For the year ended 30 June 2007

截至二零零七年六月三十日止年度

19. Related party transactions (continued)

b. Board members

In the normal course of operations, HKIAAT paid honoraria to recipients, some of whom are Board members or parties related to Board members, for various services provided to HKIAAT such as giving examination assessments. The total amount paid to Board members has been disclosed in note 18. The total amount paid to parties related to Board members in this relation was not significant.

c. The Institute

The Institute, a corporate body incorporated in Hong Kong, is the ultimate holding company of the HKIAAT. During the current year, the Institute charged HK\$2,209,000 (2006: HK\$603,000) to HKIAAT for management, rental and other services provided to HKIAAT on a cost recovery basis. At 30 June 2007, there was a balance of HK\$2,315,000 (2006: HK\$432,000) due to the Institute. The balance is unsecured, interest-free and repayable on demand.

19. 關連人士交易(續)

b. 理事會成員

協會在日常營運中亦會向包括協會理事會成員及其關連人士在內的人士支付款項，作為協會所獲服務的報酬，如為考試作評審。付予理事會成員的總額已於附註18披露。付予理事會成員的關連人士的總額並不重大。

c. 公會

公會為於香港成立的法團實體，乃為協會的最終控股公司。於本年度，公會按收回成本基準就為協會提供的管理、租賃及其他服務向協會收取2,209,000港元(二零零六年：603,000港元)。於二零零七年六月三十日，應付公會餘額為2,315,000港元(二零零六年：432,000港元)。該等結餘為無抵押、免息及須於要求時償還。

20 Financial risk management

Financial instruments consist of "trade and other receivables", "cash and bank balances", "amount due to ultimate holding company" and "accounts payable and accruals". Being member-based organizations, HKIAAT Group carries as little risks from financial instruments as practicable. HKIAAT Group is exposed to various financial risks which are discussed below:

a. Interest rate risk

Interest rate risk is the risk that the value of a financial instrument will fluctuate due to changes in market interest rates. HKIAAT Group is subject to the risk due to fluctuations in the prevailing levels of market interest rates on its cash and bank balances.

The interest rate risk exposure of HKIAAT Group is set out below:

20. 財務工具風險

財務工具包括「交易和其他應收款項」、「現金和銀行結存」、「應付最終控股公司款項」以及「應付帳款和應計費用」。協會集團是以會員為基礎的機構，適宜盡量減低財務工具的風險。協會集團面對如下幾種財務風險：

a. 利率風險

利率風險指財務工具價值由於市場利率變動而波動的風險。協會集團由於其現金和銀行結存因應市場利率的波動而承受風險。

協會集團的利率風險如下：

	2007 二零零七年 HK\$'000 千港元	2006 二零零六年 HK\$'000 千港元
Time deposits (Note 13) 定期存款(附註13)	35,739	2,056
Savings accounts (Note 13) 儲蓄戶口(附註13)	5,128	1,057
	40,867	3,113
	% p.a. 年利率	% p.a. 年利率
Effective interest rate of time deposits 定期存款之實際利率	3.9%	3.7%
Effective interest rate of savings accounts 儲蓄戶口之實際利率	2.6%	3.0%

Notes to the financial statements 財務報表

For the year ended 30 June 2007

截至二零零七年六月三十日止年度

20 Financial risk management (continued)

b. Credit risk

Credit risk is the risk that a counterparty will be unable to pay amounts in full when due.

HKIAAT Group's "Trade and other receivables" are very short term in nature and the associated risk is minimal. Sale of goods is made in cash or via major credit cards. Income from advertisements placed in the journals is derived from vendors with an appropriate credit history.

c. Liquidity risk

Liquidity risk is the risk that an entity will encounter difficulty settling its liabilities or selling a financial asset quickly at close to its fair value.

HKIAAT Group exercises prudent investment policy by only investing in short-term deposits held with major banks and considers that liquidity risk is immaterial.

20. 財務工具風險(續)

b. 信用風險

信用風險指到期時交易對手未能支付足額的風險。

協會集團的「交易和其他應收款項」性質上屬非常短期，且相關風險很低。貨品銷售通過現金或主要信用卡支付。會刊廣告收益來自信用良好的客戶。

c. 流動性風險

流動性風險指一家機構在償還負債或須迅速地以接近其公允值出售金融資產時遇到困難的風險。

協會集團實行謹慎的投資政策，僅投資於主要銀行持有的短期存款，因此現流動性風險不高。



The HKIAAT Scholarship Trust Fund

香港財務會計協會獎學金信託基金

Independent auditor's report 獨立核數師報告

To the trustees of The HKIAAT Scholarship Trust Fund

We have audited the financial statements of HKIAAT Scholarship Trust Fund (the Trust Fund) set out on pages 54 to 57, which comprise the balance sheet as at 30 June 2007, and the income statement and cash flow statement for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory notes.

Trustees' responsibility for the financial statements

The trustees are responsible for the preparation and the true and fair presentation of these financial statements in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants (the Institute). This responsibility includes designing, implementing and maintaining internal control relevant to the preparation and the true and fair presentation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error; selecting and applying appropriate accounting policies; and making accounting estimates that are reasonable in the circumstances.

Auditor's responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit. This report is made solely to you, as a body, in accordance with trust deed, and for no other purpose. We do not assume responsibility towards or accept liability to any other person for the contents of the report.

We conducted our audit in accordance with Hong Kong Standards on Auditing issued by the Institute. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance as to whether the financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgement, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the Trust Fund's preparation and true and fair presentation of the financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the Trust Fund's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by the trustee, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Opinion

In our opinion, the financial statements give a true and fair view of the state of the Trust Fund's affairs as at 30 June 2007 and of its deficit and cash flows for the year then ended in accordance with the Trust Deed and Hong Kong Financial Reporting Standards.

Emphasis of matter

We draw attention to Note 2a to the financial statements of Trust Fund, which indicates that the Trust Fund had incurred loss of HK\$43,706 for the year ended 30 June 2007 and had accumulated deficit of HK\$5,110 as at that date. As a result, the Trust Fund's total liabilities exceeded its total assets by HK\$5,110. The financial statements of Trust Fund are prepared on a going concern basis as Hong Kong Institute of Accredited Accounting Technicians Limited has given an undertaking to contribute funds to make good such deficit in the following year.

Wong Brothers & Co.
Certified Public Accountants
Hong Kong, 18 September 2007

致香港財務會計協會獎學金信託基金受託人

本核數師(以下簡稱「我們」)已完成審核列載於第54頁至57頁的香港財務會計協會獎學金信託基金(「信託基金」)財務報表。此財務報表包括二零零七年六月三十日的資產負債表與截至該日止年度的收益帳及現金流量表,以及主要會計政策和和其他附註解釋。

受託人就財務報表須承擔的責任

受託人須負責根據香港會計師公會(「公會」)頒佈的香港財務報告準則,編制及真實而公平地列報該等財務報表。這責任包括設計、實施及維護與編制及真實而公平地列報財務報表相關的內部控制,以使財務報表不存在由於欺詐或錯誤而導致的重大錯誤陳述;選擇和應用適當的會計政策;及按情況下作出合理的會計估計。

核數師的責任

我們的責任是根據我們的審核對該等財務報表作出意見,並按照信託契約的規定,僅向全體受託人報告。除此之外,本報告別無其他目的。我們概不就報告的內容對任何其他人士負責或承擔任何責任。

我們已根據公會頒佈的香港審計準則進行審核。這些準則要求我們遵守道德規範,並規劃及執行審核,使能合理地確定此等財務報表是否不存有任何重大錯誤陳述。

審核涉及執程序以獲取有關財務報表所載金額及披露資料的審核憑證。所選定的程序取決於核數師的判斷,包括評估由於欺詐或錯誤而導致財務報表存有重大錯誤陳述的風險。在評估該等風險時,核數師須考慮與該信託基金編制及真實而公平地列報財務報表相關的內部控制,以設計適當的審核程序,但並非對信託基金的內部控制的效能發表意見。審核亦包括評價受託人所採用的會計政策的恰當性及所作出的會計估計的合理性,以及評價財務報表的整體列報方式。

我們相信,我們所獲得的審核憑證是充足和適當的,為我們的審核意見提供基礎。

意見

我們認為,該等財務報表已根據香港財務報告準則真實而公平地反映信託基金於二零零七年六月三十日的財務狀況及其截至該日止年度的虧絀和現金流量,並已按照信託契約及香港財務報告準則妥為編制。

強調事項

我們謹請留意信託基金財務報表附註2a。該附註顯示,信託基金於截至二零零七年六月三十日止年度虧絀43,706港元,於該日之累計虧絀為5,110港元。因此,信託基金的負債總額超出其總資產5,110港元。由於香港財務會計協會有限公司已承諾於下一年度投入資金以彌補該等虧絀,信託基金財務報表乃按持續經營基準編製。

民信會計師事務所
香港執業會計師
香港,二零零七年九月十八日

Income statements 收益帳

For the year ended 30 June 2007

截至二零零七年六月三十日止年度

	2007 二零零七年 HK\$ 港元	2006 二零零六年 HK\$ 港元
Income 收入		
Donations from other parties 其他人士捐款	3,000	3,000
Bank interest 銀行利息	6,094	6,412
	<u>9,094</u>	<u>9,412</u>
Expenditure 支出		
Impairment loss on receivables 應收款項減值虧損	3,000	–
Bank charges 銀行收費	300	300
Scholarship 獎學金	49,500	169,360
	<u>(52,800)</u>	<u>(169,660)</u>
Deficit for the year 年度虧絀	<u>(43,706)</u>	<u>(160,248)</u>

Balance sheet 資產負債表

As at 30 June 2007 於二零零七年六月三十日

		2007 二零零七年 HK\$ 港元	2006 二零零六年 HK\$ 港元
Current assets 流動資產			
Amount due from Hong Kong Institute of Accredited Accounting Technicians Limited ("HKIAAT") 協會有限公司(「協會」)應付款項	3	97,154	130,178
Accounts receivable 應收帳目		8,500	3,000
Bank balance 銀行結存		192,421	243,128
		298,075	376,306
Current liability 流動負債			
Accrual for awards and scholarships 獎項及獎學金的應計費用	4	(303,185)	(337,710)
Net (liabilities)/assets (負債淨額)/資產淨值		(5,110)	38,596
Accumulated fund 累積基金			
Balance brought forward 承前結轉		38,596	198,844
Deficit for the year 年度虧絀		(43,706)	(160,248)
Balance carried forward 結餘結轉		(5,110)	38,596

Approved by the trustees on 18 September 2007.
經受託人於二零零七年九月十八日批准。

Doug Oxley
岳思理
President
會長

Chung Chuen On, Dennis
鍾傳安
Immediate Past President
上屆會長

Fung Ying Wai, Wilson
馮英偉
Chairman, Administration &
Finance Committee
行政及財務委員會主席

Cash flow statement 現金流量表

For the year ended 30 June 2007

截至二零零七年六月三十日止年度

	2007 二零零七年 HK\$ 港元	2006 二零零六年 HK\$ 港元
Cash flows from operating activities 營運活動之現金流量		
Deficit for the year 年度虧絀	(43,706)	(160,248)
Increase in accounts receivable 應收款項增加	(5,500)	–
Decrease in loan to student 給予學生貸款減少	–	3,250
Decrease in amount due from HKIAAT 應收協會款項減少	33,024	21,730
(Decrease)/increase in accrual for awards and scholarships 獎項及獎學金的應計款項(減少)/增加	(34,525)	94,630
Net decrease in cash and cash equivalents 現金及等同現金項目減少淨額	(50,707)	(40,638)
Cash and cash equivalents at beginning of year 年初之現金及等同現金項目	243,128	283,766
Cash and cash equivalents at end of year 年終之現金及等同現金項目	192,421	243,128

Trust Fund Notes to the financial statements 信託基金財務報表附註

For the year ended 30 June 2007

截至二零零七年六月三十日止年度

1. Purpose of the Trust Fund

Under a trust deed dated 21 June 1999, the HKIAAT Scholarship Trust Fund (the Trust Fund) was set up for educational purposes and in particular for the provision of scholarship to persons studying for the examinations held by Hong Kong Institute of Accredited Accounting Technicians Limited (HKIAAT). The Fund is held in trust by the President, the immediate Past President and Chairman of the Administration and Finance Committee of the Institute. The Fund, being a charitable trust, is exempt from tax under Section 88 of the Inland Revenue Ordinance.

2. Principal accounting policies

a. Basis of preparation

The financial statements have been prepared in accordance with the Hong Kong Financial Reporting Standards (HKFRSs).

The financial statements have been prepared on a going concern basis which contemplates the realizations of assets and settlement of liabilities in the ordinary course of business. Accumulated deficit had resulted in a deficiency of net assets at the balance sheet date. The financial statements of the Trust Fund are prepared on a going concern basis as HKIAAT has given an undertaking to contribute funds to make good the deficit in the following year.

b. Donations

Donations are recognized on accrual basis when receipt thereof is certain.

c. Interest income

Interest income is accrued on a time basis.

3. Amount due from HKIAAT

The amount due from HKIAAT is unsecured, interest-free and repayable on demand.

4. Accrual for awards and scholarships

1. 信託基金的目的

根據日期為一九九九年六月二十一日的信託契約，為教育目的以及尤其為提供獎學金予為參加香港財務會計協會有限公司（「協會」）舉辦的考試而就讀的人士而設立協會獎學金信託基金（「信託基金」）。基金由會長、上屆會長以及公會的行政及財務委員會主席以信託形式持有。基金屬慈善信託，根據《稅務條例》第88條獲豁免繳交稅款。

2. 主要會計政策

a. 編製基準

財務報表乃依照香港財務報告準則編製。

財務報表乃按預期可於正常業務過程中變現資產及償還負債的持續經營基準編製。累積虧絀造成資產負債表出現淨資產虧絀。由於協會已承諾於下一年度投入資金以彌補該等虧絀，信託基金財務報表乃按持續經營基準編製。

b. 捐款

捐款於確實後按累計基準確認入帳。

c. 利息收入

利息收入按時間基準計算。

3. 協會應付款項

協會應付款項為無抵押、免息及須於要求時償還。

4. 獎項及獎學金的應計費用

	2007 二零零七年 HK\$ 港元	2006 二零零六年 HK\$ 港元
HKIAAT Scholarships 協會獎學金	241,490	287,710
HKIAAT Applied Learning Scholarship 協會應用學習獎學金	10,695	—
Other awards 其他獎項	51,000	50,000
	303,185	337,710



Appendices

附錄



Appendices 附錄

(I) Past presidents

1988-1990	Robert Gaff
1990-1992	Valiant K P Cheung
1992-1995	William W H Chan
1995-1998	Albert K W Wong
1998-2001	Joseph Y K Yau
2001-2003	George K W Ho
2003-2005	Dennis C O Chung

(I) 歷屆會長

嘉 輔
張建標
陳維曦
黃國偉
邱賢君
何國華
鍾傳安

Appendices 附錄

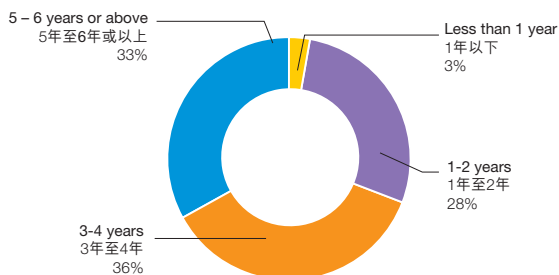
(II) Graduate survey (December 2005 and June 2006 sessions)

According to a survey of graduates of the December 2005 and June 2006 examination sessions (to which 31 percent of the 609 graduates responded), 31 percent of graduates completed their examinations within two years and 33 percent took more than five years. Around 47 percent are under 28 years old. While 61 percent work in the commercial sector while 19 percent of them work in CPA firms. Turning to salaries, 61 percent of the graduates earn between \$10,000 and \$19,999 per month and 4% earn \$20,000 or more per month.

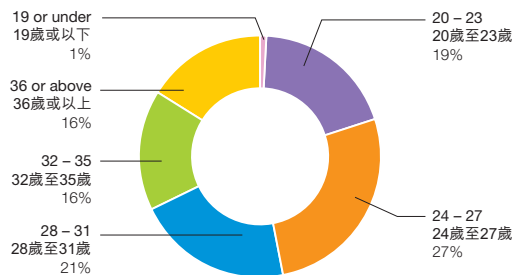
(II) 畢業生調查 (二零零五年十二月及二零零六年六月的考試畢業生)

根據對二零零五年十二月及二零零六年六月考試畢業生的一項調查，在609名畢業生中有31%作出回應，其中31%在兩年內完成考試，33%則需時超過五年。約47%為28歲以下人士。61%在商界工作，19%則在執業會計師行任職。薪酬方面，61%畢業生的月薪為10,000至19,999港元，而4%的月薪則為20,000港元或以上。

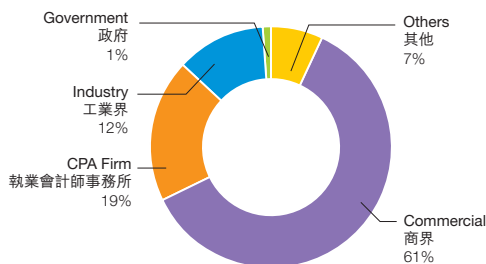
Time to complete the ATE 完成財務會計員考試所需時間



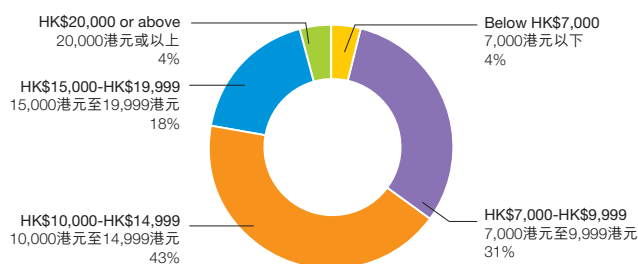
Age 年齡



Employment 就業



Salary 薪酬



Appendices 附錄

(III) Student and graduate statistics

(A) Student statistics

Student profile as at 30 June 2007:

No. of students taking Accounting Technician Examination (ATE)	6,414
No. of students taking Professional Bridging Examination (PBE)	920
Total no. of students:	<u>7,334</u>

(i) Gender

Breakdown of students taking Accounting Technician Examination (ATE) by gender:

Male:	1,770	28%
Female:	<u>4,644</u>	<u>72%</u>
Total no. of students	<u>6,414</u>	<u>100%</u>

Breakdown of students taking Professional Bridging Examination (PBE) by gender:

Male:	314	34%
Female:	<u>606</u>	<u>66%</u>
Total no. of students	<u>920</u>	<u>100%</u>

(III) 學生及畢業生統計資料

(A) 學生統計資料

二零零七年六月三十日學生資料：

財務會計員考試	
考生人數：	6,414 名
專業晉階考試	
考生人數：	<u>920 名</u>
學生總人數：	<u>7,334 名</u>

(i) 性別

財務會計員考試考生
人數分類(按性別)：

男：	1,770	28%
女：	<u>4,644</u>	<u>72%</u>
學生總 人數：	<u>6,414</u>	<u>100%</u>

專業晉階考試考生
人數分類(按性別)：

男：	314	34%
女：	<u>606</u>	<u>66%</u>
學生總 人數：	<u>920</u>	<u>100%</u>

Appendices 附錄

(ii) Breakdown of students by educational background

(ii) 考生人數 (按教育背景)

				No. of ATE	%	No. of PBE	%
				Students		Students	
				財務會計員考試		專業晉階考試	
Level of education	教育水平			學生人數		學生人數	
Local	– HKCEE	本地	–香港中學會考	1,032	16.09%	–	–
	– HKALE/HKHLE		–香港高級程度會考／ 香港高等程度會考	223	3.84%	–	–
	– Certificate/diploma/ associate degree		–證書／文憑／ 副學士	3,137	48.91%	–	–
	– Degree		–學位	42	0.65%	–	–
	– GCE	海外	–普通教育文憑	19	0.30%	–	–
Oversea	– LCC & I		–英國倫敦工商會考試	687	10.71%	–	–
	– Certificate/diploma		–證書／文憑	39	0.61%	–	–
	– Degree or above		–學位或以上	79	1.23%	–	–
	Professional examinations	專業考試		12	0.19%	–	–
HKIAAT graduate	協會畢業生		–	–	920	100%	
Others	其他		1,144	17.84%	–	–	
Total:	總計：			6,414	100%	920	100%

Appendices 附錄

(iii) Age group

(iii) 年齡組別

Age range	年齡範圍	No. of ATE Students 財務會計員考試 學生人數	%	No. of PBE Students 專業晉階考試 學生人數	%
16 – 20	16 歲 – 20 歲	760	11.85%	24	2.60%
21 – 25	21 歲 – 25 歲	1,375	21.44%	283	30.76%
26 – 30	26 歲 – 30 歲	1,334	20.80%	230	25.00%
31 – 35	31 歲 – 35 歲	1,265	19.72%	180	19.57%
36 – 40	36 歲 – 40 歲	930	14.50%	100	10.87%
41 and above	41 歲及以上	750	11.69%	103	11.20%
Total:	總計：	6,414	100%	920	100%

Appendices 附錄

(B) Graduate statistics

Total number of ATE graduates as at 30 June 2007: 7,634.

Total number of PBE graduates as at 30 June 2007: 228

(B) 畢業生統計資料

二零零七年六月三十日財務會計員考試畢業生總人數為7,634人。

二零零七年六月三十日專業晉階考試畢業生總人數為228人。

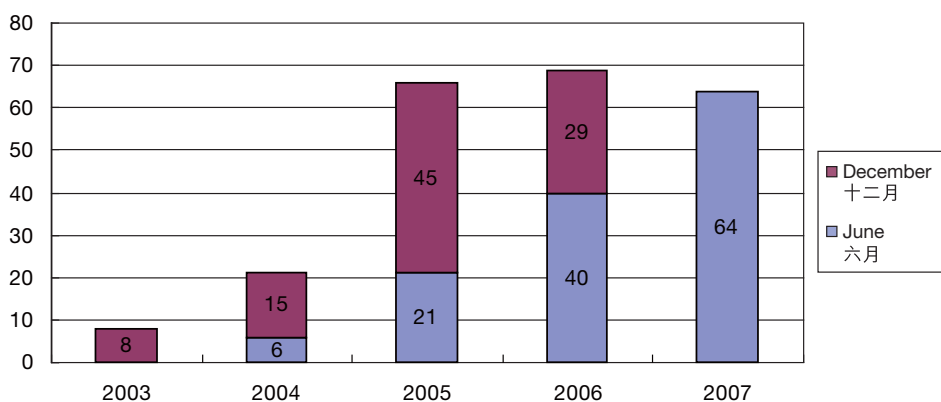
No. of ATE graduates for the past five years

過去五年財務會計員考試畢業生數目



No. of PBE graduates for the past five years

過去五年專業晉階考試畢業生數目





Hong Kong Institute of
Accredited Accounting Technicians
香港財務會計協會

27/F, Wu Chung House, 213 Queen's Road East, Wanchai, Hong Kong
香港灣仔皇后大道東 213 號胡忠大廈 27 樓

Tel	電話	: (852) 2823 0600
Hotline	查詢熱線	: (852) 2823 0660
Fax	傳真	: (852) 2823 0606
Web	網址	: www.hkiaat.org
E-mail	電郵	: hkiaat@hkiaat.org